

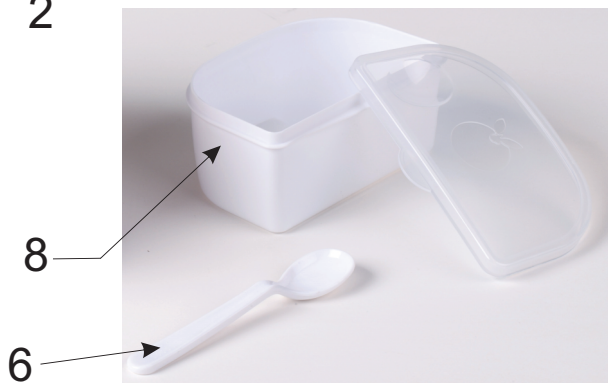
# ADLER

EUROPE



## AD 4474

- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| (GB) user manual - 3                 | (DE) bedienungsanweisung - 4        |
| (FR) mode d'emploi - 5               | (ES) manual de uso - 7              |
| (PT) manual de serviço - 9           | (LT) naudojimo instrukcija - 10     |
| (LV) lietošanas instrukcija - 11     | (EST) kasutusjuhend - 13            |
| (HU) felhasználói kézikönyv - 17     | (BS) upute za rad - 16              |
| (RO) Instrucțiunea de deservire - 14 | (CZ) návod k obsluze - 18           |
| (RU) инструкция обслуживания - 22    | (GR) οδηγίες χρήσεως - 23           |
| (MK) упатство за корисникот - 20     | (NL) handleiding - 26               |
| (SL) navodila za uporabo - 25        | (FI) manual ng pagtuturo - 29       |
| (PL) instrukcja obsługi - 48         | (IT) istruzioni operative - 32      |
| (HR) upute za uporabu - 28           | (SV) instruktionsbok - 30           |
| (DK) brugsanvisning - 37             | (UA) інструкція з експлуатації - 39 |
| (SR) Корисничко упутство - 35        | (SK) Používateľská príručka - 33    |
| (AR) دليل التعليمات - 41             | (BG) Инструкция за употреба - 42    |
| (AZ) istifadəçi kitabçası - 44       | (ALB) Udhëzime për përdorim - 46    |
| (KA) ქართული - 48                    |                                     |



**SAFETY CONDITIONS IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE PLEASE  
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 220-240V, ~50/60Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
8. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
9. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
10. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
11. Never use the product close to combustibles.
12. Do not let cord hang over edge of counter or touch hot surfaces.
13. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
14. In order to provide additional protection, it is recommended to install residue current device (RCD) in the power circuit, with residual current rating not more than 30 mA. Contact professional electrician in this matter.
15. The device is intended for short-term storage and warming of food in a horizontal position.
16. Do not put the device into the refrigerator or freezer.
17. Do not heat the device in a microwave, oven or other source of heat.
18. Do not immerse in water or wash in the dishwasher.
19. The heating causes an increase of pressure inside the device. Before use always press the security gasket, until its margin will pick itself up.
20. The device can be colored from the colorful foods.
21. Device is not airtight. Badly stored liquids can pour from it.

1. Cover  
4. Security gasket  
7. Main container

2. LED diode  
5. Spoon container  
8. Removable container

3. Latches  
6. Spoon  
9. Handle

**USE**

Before using, clean device according to section CLEANING.

1. Unclip the latches (3) and remove the cover (1).
2. Fill containers (7, 8) with food. For soup removable container (8) is recommended.
3. Close the cover (1) and fasten the latches (3).
4. Move lunchbox in a horizontal position.
5. To warm food food put power cord (11) into the socket (10). Press gasket (4) until its margin will pick itself up. The LED (2) is pointing that device is turned on.
6. Prior to consumption, unplug device from mains. After consumption immediately clean the device.

**CLEANING**

Before cleaning, remove the plug from the socket.

1. Clean the outer housing with a damp cloth and immediately wipe dry.
2. Power cord socket or LED can not get into the water.
3. The cover, removable container and the inside of the device can be wash gently with water and washing-up liquid and dry immediately.

**TECHNICAL DATA**

Capacity: 1L

Power: 30-40W

Power supply 220-240V ~ 50/60Hz



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

**DEUTSCH**

## ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF

Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch verwendet. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke als den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
3. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 220-240V, ~50/60Hz anschließen. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5. **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.
6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS am Kabel ziehen.
7. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
8. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden.
9. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines

Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.

10. Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.

11. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.

12. Das Kabel darf nicht außerhalb der Tischkante hängen oder heiße Flächen berühren.

13. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.

14. Es wird empfohlen, für zusätzlichen Schutz den Fehlerstromschutzschalter (RCD), dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. In diesem Bereich wenden Sie sich an einen Fachelektriker.

15. Das Gerät dient zur kurzzeitigen vorübergehenden Aufbewahrung und Erwärmung von Nahrungsmitteln in waagerechter Lage.

16. Das Gerät in den Kühl- oder Gefrierschrank nicht stellen.

17. Das Gerät in der Mikrowelle, im Backofen und in keinen anderen Wärmequellen erwärmen.

18. Das Gerät niemals ins Wasser tauchen oder in der Geschirrspülmaschine reinigen.

19. Durch Erwärmung steigt der Innendruck; vor Gebrauch drücken Sie die Sicherheitsdichtung, bis ihre Umrandung hochhebt.

20. Bunte Lebensmittel können das Gerät verfärben.

21. Das Gerät ist nicht hermetisch. Die nichtordnungsgemäß aufbewahrten Flüssigkeiten können aus dem Gerät austreten.

1. Deckel
4. Sicherheitsabdichtung
7. Fester Behälter
10. Steckdose für Kabelanschluss

2. Diode
5. Behälter für den Löffel
8. Behälter herausnehmbar
11. Kabel

3. Schnappschlösser
6. Löffel
9. Griff

#### NUTZUNG

Vor Gebrauch das Gerät gemäß den Hinweisen zur REINIGUNG sauber machen.

1. Die Schnappschlösser (3) abschließen und den Deckel (1) abnehmen.

2. Die Behälter (7 und 8) mit den Lebensmitteln einfüllen. Für die Suppe empfiehlt man den herausnehmbaren Behälter (8).

3. Den Deckel (1) zumachen und die Schnappschlösser (3) schließen.

4. In waagerechter Stellung tragen.

5. Um das Essen zu erwärmen, das Kabel (11) in die Steckdose (10) stecken. Die Sicherheitsdichtung (4) drücken, bis ihre Umrandung hochhebt. Die Diode (2) zeigt den Ausschalt-Zustand des Gerätes.

6. Vor Konsum der Lebensmittel das Gerät vom Strom abschalten. Nach dem Konsum das Gerät sofort reinigen.

#### REINIGUNG

Vor Reinigung den Stecker aus der Steckdose ziehen.

1. Das Außengehäuse mit feuchtem Tuch reinigen und sofort trocken wischen.

2. In die Kabelsteckdose und in die Nähe der Diode darf kein Wasser gelangen.

3. Den Deckel, den herausnehmbaren Behälter und das Innere des Gerätes vorsichtig mit Wasser und Zusatz von Spülmittel waschen und sofort trocken lassen.

#### TECHNISCHE DATEN

Volumen: 1L

Leistung: 30-40W

Versorgung: 220-240V~50/60Hz



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

## FRANÇAIS

### CONSIGNES DE SECURITE.

### INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION.

### LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR"

En cas d'utilisation dans des fins commerciales, les conditions de garantie changent."

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le

fabriquant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.

2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.

3. L'appareil se branche uniquement à une prise 220-240V~ 50/60Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.

4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.

5. **AVERTISSEMENT:** Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou encore des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de cet appareil, seulement si cela s'effectue sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité, ou que ceux-ci ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques inhérents à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces manipulations sont surveillées.

6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.

7. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).

8. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.

9. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.

10. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).

11. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

12. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.

13. Il est interdit de laisser l'appareil ou l'alimenteur branché à la prise de courant sans surveillance.

14. Afin d'assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le réseau électrique un appareil à courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA. Pour cela il faut contacter un électricien spécialisé.

15. L'appareil est destiné pour le stockage à court terme et la cuisson des aliments dans une position horizontale.

16. Ne pas mettre l'appareil dans le réfrigérateur ou le congélateur.

17. Ne pas chauffer l'appareil dans un micro-ondes, un four ou une autre source de chaleur.

18. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ni le laver dans le lave-vaisselle.

19. Chauffage cause l'augmentation de la pression à l'intérieur de l'appareil, donc toujours avant d'utilisation, appuyez sur le joint de sécurité, afin de relèvement de son bord.

20. L'appareil peut se décolorer à cause des aliments colorés.

21. L'appareil n'est pas hermétique. Ils peuvent verser des liquides mal stockés.

1. Couvercle
4. Joint de sécurité
7. Récipient permanent
10. Prise du cordon d'alimentation

2. Diode
5. Récipient pour la cuillère
8. Récipient amovible
11. Cordon d'alimentation

3. Clips
6. Cuillère
9. Poignée

#### UTILISATION

Avant l'utilisation nettoyer conformément à la section NETTOYAGE.

1. Détachez les clips (3) et le couvercle (1).
2. Remplir les récipient (7, 8) par la nourriture. Pour la soupe le récipient amovible (8) est recommandé.
3. Fermer le couvercle (1) fixer les clips (3).
4. Déplacer dans une position horizontale.
5. Pour réchauffer la nourriture brancher le cordon d'alimentation (11) dans la prise (10). Appuyez sur le joint de sécurité (4), afin de rélèvement de son bord. Diode (2) montre l'interruption de l'appareil.
6. Avant de consommation, retirer l'appareil du cordon d'alimentation. Après la consommation nettoyer l'appareil immédiatement.

#### NETTOYAGE

Avant le nettoyage, retirer la fiche de la prise murale.

1. Le boîtier extérieur nettoyer avec un chiffon humide et immédiatement essuyer.
2. L'eau ne peut pas verser dans la prise du cordon ni environs de la diode.
3. Le couvercle, récipient amovible et l'intérieur de l'appareil laver doucement avec de l'eau et du liquide vaisselle et sécher immédiatement.

#### CARACTERISTIQUE TECHNIQUE

Capacité: 1L

Puissance: 30-40W

Alimentation 220-240V~50/60Hz



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.

Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

## ESPAÑOL

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

#### INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

**POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUARDELAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO**

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.
2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.
3. El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 220-240V, ~50/60Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.
4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.
5. **ADVERTENCIA:** Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.
7. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los

- uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).
8. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.
  9. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.
  10. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.
  11. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.
  12. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.
  13. No deje sin supervisión el aparato encendido ni el cargador conectado a la red de alimentación.
  14. Para asegurar más protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un Diferencial (RCD) con la corriente diferencial no superior a 30 mA. En este caso hay que recurrir al especialista eléctrico.
  15. El aparato está destinado para el almacenamiento a corto plazo y el calentamiento de los alimentos en una posición horizontal.
  16. No colocar el aparato en la nevera ni en el congelador.
  17. No calentar el aparato en microondas, en un horno ni otra fuente de calor.
  18. No sumergir el aparato en agua ni lavarlo en el lavavajillas.
  19. El calentamiento aumenta la presión en el interior del aparato, por eso siempre antes de utilizarlo hay que pulsar la junta de seguridad hasta que se eleve su borde.
  20. El aparato puede decolorarse de los productos alimenticios coloridos.
  21. El aparato no es hermético. Se pueden verter de él los líquidos mal almacenados.

1. Tapa
4. Junta de seguridad
7. Recipiente fijo
10. Toma del cable

2. Diodo
5. Recipiente para la cuchara
8. Recipiente extraíble
11. Cable

3. Cierres a presión
6. Cuchara
9. Asa

## USO

Antes de utilizar, limpiar de acuerdo con el punto LIMPIEZA.

1. Abrir los cierres a presión (3) y quitar la tapa (1).
2. Llenar los recipientes (7, 8) con los alimentos. Se recomienda utilizar para la sopa el recipiente extraíble (8).
3. Cerrar la tapa (1) y cerrar los cierres a presión (3).
4. Transportar en una posición horizontal.
5. Para calentar la comida (11) conectar el cable a la toma (10). Presionar la junta (4) hasta que se eleve su borde. El diodo (2) indica la activación del aparato.
6. Antes de pasar a consumir, desconecte el aparato de la corriente eléctrica. Después del consumo limpie inmediatamente el aparato.

## LIMPIEZA

Antes de limpiar, quitar el enchufe de la toma.

1. Limpiar la carcasa exterior con un paño húmedo y secar inmediatamente.
2. El agua no puede entrar en la toma del cable ni en las proximidades del diodo.
3. Lavar suavemente la tapa, el recipiente extraíble y el interior de la máquina con agua con detergente para lavar platos y secar inmediatamente.

## DATOS TÉCNICOS

Capacidad: 1L  
 Potencia: 30-40W  
 Alimentación 220-240V~50/60Hz

Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!





## CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO

Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.
2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.
3. O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 220-240V, ~50/60Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.
4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.
5. **ADVERTÊNCIA:** O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou pelas pessoas que não foram instruídas com as regras de utilização, desde que tal utilização se realize sob vigilância de pessoa responsável pela segurança ou desde que estas pessoas tenham sido instruídas sobre as regras de utilização do aparelho e advertidas sobre o perigo relacionado com tal utilização. As crianças não devem brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.
6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. NÃO tirar para si o cabo de alimentação.
7. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expor o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).
8. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.
9. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque elétrico.  
O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário."
10. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha elétrica, queimador a gas, etc.
11. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
12. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes.
13. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.
14. Para garantir a proteção adicional, recomenda-se instalar no circuito elétrico um disjuntor diferencial (RCD) destinado à corrente nominal inferior a 30 mA. Neste âmbito é recomendável perguntar um electricista.
15. O aparelho está destinado ao armazenamento de curto prazo e aquecimento de alimentos em uma posição horizontal.

16. Não colocar o aparelho no frigorífico nem congelador.
17. Não aquecer o aparelho em micro-ondas, forno nem outra fonte de calor.
18. No submergir o aparelho em água nem lavá-lo na máquina de lavar.
19. O aquecimento aumenta a pressão no interior do aparelho, por isso sempre antes de usá-lo tem que pressionar a junta de segurança até a sua beira é levantada.
20. O aparelho pode-se descolorir dos produtos alimentícios coloridos.
21. O aparelho não é hermético. Podem-se verter dele os líquidos armazenados de forma inadequada.

1. Tampa
4. Junta de segurança
7. Recipiente fixo
10. Tomada do cabo

2. Díodo
5. Recipiente para a colher
8. Recipiente removível
11. Cabo

3. Fechos de pressão
6. Colher
9. Alça

#### USO

Antes de usar, limpar de acordo com o ponto LIMPEZA.

1. Abrir os fechos de pressão (3) e retire a tampa (1).
2. Encher os recipientes (7, 8) com alimentos. Recomenda-se usar o recipiente removível (8) para a sopa.
3. Fechar a tampa (1) e fechar os fechos a pressão (3).
4. Transportar em posição horizontal.
5. Para aquecer os alimentos é preciso conectar o cabo (11) na tomada (10). Pressionar a junta (4), até que a sua beira é levantada. O díodo (2) indica a ativação do aparelho.
6. Antes de passar a consumir, desligue o aparelho da rede elétrica. Após o consumo, limpar imediatamente o aparelho.

#### LIMPEZA

Antes da limpeza, retire a ficha da tomada.

1. Limpe o exterior da carcaça com um pano úmido e seque imediatamente.
2. A água não pode entrar na tomada de cabo ou nas proximidades do díodo.
3. Lave cuidadosamente a tampa, o recipiente removível e o interior da máquina com água com detergente para lavar loiça e seque imediatamente.

#### DADOS TÉCNICOS

Capacidade: 1L

Potência: 30-40W

Alimentação 220-240V ~50/60Hz



Proteção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

## LIETUVIŲ

### BENDROSIS SAUGOS SĄLYGOS SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BŪTINA ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR ISSAUGOTI ATEICIAI

Jeigu prietaisas naudojama komerciniais tikslais, taikomos kitokios garantijos sąlygos.

1. Prieš pradėdant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
3. Prietaisą galima jungti tik į 220-240V, ~50/60Hz. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.
4. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.
5. SPĖJIMAS: Šis prietaisas gali būti naudojamas vyresnių nei 8 metų amžiaus vaikų ir ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų ar asmenų, neturinčių patirties ar nemokančių naudotis, jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo ar jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti prietaisą valyti ir prižiūrėti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūri.
6. Prieš valant ar baigus naudoti kištuką ištraukti iš tinklo lizdo prilaikant lizdą ranka.

**NETRAUKTI** už maitinimo laido.

7. Nenaudinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).

8. Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.

9. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliotieji servais. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.

10. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.

11. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.

12. Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais.

13. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.

14. Papildomai apsaugai užtikrinti rekomenduojama elektros tinkle įrengti srovės diferencinį prietaisą (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA. Šiuo atveju būtina kreiptis į kvalifikuotą elektriką.

15. Įrenginys yra skirtas trumpam maisto laikymui ir šildymui horizontalioje pozicijoje.

16. Negalima dėti įrenginio į šaldytuvą ir šaldiklį.

17. Negalima šildyti įrenginio mikrobangų krosnelėje, orkaitėje ar kitame šilumos šaltinyje.

18. Negalima nardinti įrenginio vandenyje, ir plauti indaplovėje.

19. Šildymas priveda prie slėgio didėjimo įrenginio viduje, todėl visada prieš naudojimą reikia paspausti saugumo tarpiklį, tol kol pakils jo kraštai.

20. Įrenginys gali prarasti spalvą nuo spalvotų maisto produktų.

21. Įrenginys nėra sandarus. Gali iš jo tekėti blogai laikomi skysčiai.

1. Dangtis
4. Saugumo tarpiklis
7. Pastovi talpykla
10. Laido lizdas

2. Diodas
5. Šaukštelio talpykla
8. Išimama talpykla
11. Laidas

3. Gnybtai
6. Šaukštelis
9. Laikiklis

#### NAUDOJIMAS

Prieš naudojimą reikia išvalyti pagal VALYMAS punktą.

1. Nuimti gnybtus (3) ir nuimti dangtį (1).
2. Pripildyti (7 ir 8) talpyklas maistu. Sriuboms yra rekomenduojama išimama talpykla (8).
3. Uždaryti dangtį (1) ir uždėkite gnybtus (3).
4. Perneti horizontalioje pozicijoje.
5. Kad šildyti maistą reikia prijungti laidą (11) prie lizdo (10). Paspausti tarpiklį (4), kol pakils jo kraštai. Diodas (2) rodo įrenginio išsijungimą.
6. Prieš pradėdam vartojimą reikia išjungti įrenginį iš elektros srovės. Po vartojimo nedelsiant išvalykite įrenginį.

#### VALYMAS

Prieš pradėdam įrenginio valymą reikia išimti kištuką iš tinklo lizdo.

1. Išorinį korpusą valyti drėgnu skudurėliu ir valyti kol bus sausas.
2. Į laido lizdą ir diodą negali patekti joks vanduo.
3. Dangtį, išimamą talpyklą o taip pat įrenginio vidų reikia plauti švelniai vandeniu su indų valymo priemone ir nedelsiant išvalyti sausiai.

#### TECHNINIAI DUOMENYS

Talpa: 1L  
Galia: 30-40W  
Maitinimas 220-240V~50/60Hz



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti toki, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

**LATVIEŠU**

**VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI SVARĪGI DROŠAS IZMANĀOŠANAS NORĀDĪJUMI.  
LŪZDU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET**

Ja ierīce tiek izmantota komerciāliem nolūkiem, garantijas nosacījumi mainās.

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.

2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Neizmantot ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.

3. Ierīci pieslēgt tikai 220-240V, ~50/60Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.

4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neatļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.

5. BRĪDINAJUMS: Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.

6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. NERAUJIET aiz strāvas vada.

7. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).

8. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.

9. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas šabojāta nometot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pašrocīgi, šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visa veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.

10. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.

11. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

12. Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai vai būt saskarsmē ar karstām virsmām.

13. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.

14. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošas strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Sajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.

15. Ierīce ir paredzēta īslaicīgai pārtikas uzglabāšanai un sildīšanai horizontālā pozīcijā.

16. Neievietot ierīci ledusskapī vai saldētavā.

17. Nesildīt ierīci mikroviļņu krāsnī, cepeškrāsnī vai citā siltuma avotā.

18. Neiegremdēt ierīci ūdenī, un nemazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.

19. Sildīšanas laikā pieaug spiediens ierīces iekšā, tāpēc vienmēr pirms lietošanas jāpiespiež drošības blīve līdz paceļas tās apmale.

20. Ierīce var mainīt krāsu krāsainu pārtikas produktu iedarbībā.

21. Ierīce nav hermētiska. No tās var izplūst nepareizi glabāti šķidrumi.

1. Vāks
4. Drošības blīve
7. Neņņemams trauks
10. Vadā ligzda

2. Diode
5. Trauks tējkarotei
8. Neņņemams trauks
11. Vads

3. Fiksatori
6. Tējkarote
9. Roktuns

#### LIETOŠANA

Pirms lietošanas notīrīt saskaņā ar punktu TĪRĪŠANA.

1. Attaisiet fiksatorus (3) un noņemiet vāku (1).

2. Piepildiet traukus (7 un 8) ar pārtiku. Zupas pagatavošanai ieteicams izmantot noņemamu trauku (8).

3. Aizveriet vāku (1), aiztaisiet fiksatoru (3).
4. Pārvietot horizontālā pozīcijā.
5. Lai uzsilītu pārtiku, pieslēdziet vadu (11) ligzdai (10). Piespiediet blīvi (4) līdz paceļas tās apmale. Diode (2) norāda, ka ierīce ir ieslēgta.
6. Pirms sakāt ēst, atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Pēc ēšanas nekavējoties iztīriet ierīci.

#### TĪRĪŠANA

Pirms ierīces tīrīšanas, noņemiet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktlīgzdās.

1. Arējo korpusu tīriet ar mitru lupatīņu un uzreiz noslauciet.
2. Nepieļaujiet ūdens iekļūšanu vadā ligzdā vai diodes tuvumā.
3. Vāku, noņemamu trauku un ierīces iekšpusi nomazgāt ar ūdeni un trauku mazgāšanas līdzekli, uzreiz noslaucīt.

#### TEHNISKIE DATI

Tilpums: 1l  
Jauda: 30-40W  
Strāvas padeve 220-240V~ 50/60Hz



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķai pārstrādei. Polietilēna maisījumus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemt tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

## EESTI

### ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED TAHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES

Kui seadet kasutatakse ärilisel eesmärgil, muutuvad garantiitingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitsemise tagajärjel.

2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.

3. Seade tuleb lülitada ainult 220-240V, ~50/60Hz toitepessa. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.

4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.

5. **ETTEVAATUST:** 8-aastase ja vanemad lapsed, füüsilise-, sensoorse- või vaimse puudega inimesed, samuti inimesed, kelle pole piisavalt koemusi ega teadmisi seadme kasutamiseks, võivad seadet kasutada vaid nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neile on antud piisavad juhtnöörid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud ohtudest, mis võivad seadme kasutamisega kaasneda. Arge lubage lastel seadmega mängida. Arge lubage lastel seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui laps on 8-aastane või vanem ja tegutseb järelevalve all.

6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmest.

7. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kámpingumajad).

8. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökojas, et vältida hädaohtlikku olukorda.

9. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökotta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökojad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise ohoolukorra seadme kasutajale.

10. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.

11. Ära kasuta seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.

12. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuuma pealispinna.

13. Arge jätke sisselülitatud seadet ega laadijat pistikupesasse järelevalveta.

14. Ohutuse tagamiseks on lisameetmena soovitatav paigaldada elektrijuhtmestikule, kust vannituba toite saab, vahelduvvoolukaitse (RDC), mille nominaalne voolutugevus ei ületa 30 mA. Selles küsimuses pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole.

15. Seade on ette nähtud toiduainete lühiajaliseks säilitamiseks ja kuumutamiseks horisontaalasendis.

16. Arge pange seadet külmkappi ega sügavkülma.

17. Arge kuumutage seadet mikrolaineahjus, ahjus või muus soojusallikas.

18. Arge pange seadet vette ega peske nõudepesumasinas.

19. Kuumutamine põhjustab rõhu tõusu seadmes, seepärast tuleb enne igakordset kasutamist paigaldada turvatihend nii, et selle servad tõuseksid.

20. Seadmele võib värviliste toiduainete tõttu tekkida värvilised plekid.

21. Seade ei ole hermeetiline. Halvasti säilitatud vedelikud võivad sellest välja voolata.

- 1. Kaas
- 4. Turvatihend
- 7. Liikumatu nõu
- 10. Toitejuhtme pesa

- 2. Märgutuli
- 5. Lusika mahuti
- 8. Eemaldatav nõu
- 11. Toitejuhe

- 3. Riivid
- 6. Lusikas
- 9. Sang

#### KASUTAMINE

Enne kasutamist puhastage seadet vastavalt punktile PUHASTAMINE.

1. Tehke lahti riivid (3) ja eemaldage kaas (1).
2. Täitke nõud (7 ja 8) toiduga. Supi korral on soovitatav kasutada eemaldatavat nõud (8).
3. Sulgege kaas (1) ja riivid (3).
4. Transportige horisontaalasendis.
5. Toidu kuumutamiseks ühendage toitejuhe (11) pesaga (10). Vajutage tihendile (4), kuni selle serv üles kerkib. Märgutuli (2) signaliseerib seadme tööd.
6. Enne sööma hakkamist lülitage seadme toide välja. Pärast söömist puhastage nõud viivitamata.

#### PUHASTAMINE

Enne puhastamist võtke pistik pesast.

1. Puhastage välispinda niiske lapiga ja kuivatage kohe hoolikalt.
2. Vesi ei tohi sattuda toitejuhtme pesasse ega märgutule piirkonda.
3. Peske seadme kaant, eemaldatavat mahutit ja sisemust ettevaatlikult vee ja nõudepesuvahendiga ja kuivatage kohe.

#### TEHNILISED ANDMED

Maht: 1l  
Võimsus: 30-40W  
Pingeline: 220-240V~50/60Hz



Hoolitse keskkonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

## ROMÂNĂ

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU VIITOR

1. Înainte de a începe utilizarea dispozitivului citiți manualul de instrucțiuni și urmați instrucțiunile conținute de acesta. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului care nu este în conformitate cu destinația sau deservirea incorectă a acestuia.
2. Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat. Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
3. "Dispozitivul trebuie conectat numai la o priză cu legătură la pământ 220-240V, ~50/60Hz. În vederea mării siguranței beneficiarului la un singur circuit, nu trebui conectate în același timp mai multe aparate electrice."
4. Trebuie să fiți foarte precauți în cazul folosirii dispozitivului în cazul în care în apropierea acestuia se află copii. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și nu permiteți folosirea acestuia de către copii și persoanele care nu cunosc dispozitivul.
5. AVERTIZARE: Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii care au vârsta de peste 8 ani și mai mari, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale limitate și de către

persoane fără experiență și care nu cunosc dispozitivul, atunci când acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în siguranță și cunosc pericolele care reies din utilizarea acestui dispozitiv. Copii nu ar trebui să se joace cu echipamentul. Curățarea și conservarea dispozitivului nu trebuie realizată de copii, în afara cazului în care aceștia au depășit vârsta de 8 ani și aceste activități sunt realizate sub supravegherea unei persoane adulte.

6.Întotdeauna după ce dispozitivul nu mai este folosit scoateți ștecherul din priză de alimentare cu curent electric și țineți priză cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.

7.Nu scufundați cablul, ștecherul și nici întregul dispozitiv în apă sau alt lichid. Nu expuneți echipamentul la acțiunile condițiilor atmosferice (ploaie, raze solare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (baie, bungalouri cu umezeală).

8.Periodic trebuie să verificați starea cablului de alimentare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu unul nou de către un atelier de specialitate în scopul de a evita orice pericol.

9.Nu folosiți dispozitivul care are defect cablul de alimentare sau în cazul în care acesta a fost scăpat din mână sau este defect în orice alt mod sau în cazul în care nu funcționează corect. Nu reparați singuri dispozitivul deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul defect trebuie să îl transmiteți către un service pentru ca acesta să fie verificat și în caz de nevoie reparat. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de către punctele de service care posedă autorizație. Reparația care nu este realizată incorect poate cauza pericol grav pentru beneficiar.

10.Dispozitivul trebuie amplasat pe o suprafață stabilă, netedă, departe de dispozitivele de bucătărie care redau căldură, așa cum ar fi: aragazul electric și cel pe gaz etc.

11.Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile.

12.Cablul de alimentare nu poate să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețele fierbinți.

13.Nu se permite lăsarea dispozitivului pornit și nici a alimentatorului în priză fără supraveghere.

14.Pentru a asigura o protecție suplimentară, se recomandă instalarea pe circuitul electric a unui dispozitiv cu curent diferențial (RCD) cu curent alternativ diferențial care nu va depăși 30 mA. În acest sens trebuie să vă adresați unui electrician specialist.

15. Aparatul este destinat pentru depozitarea pe termen scurt și pentru încălzirea alimentelor în poziție orizontală.

16. Nu puneți aparatul în frigider sau congelator.

17. Nu încălziți aparatul în cuptorul cu microunde sau alte surse de căldură.

18. Nu îl scufundați în apă și nu îl spălați în mașina de spălat vase.

19. Încălzirea provoacă o creștere a presiunii în interiorul aparatului, și, prin urmare, întotdeauna înainte de folosire apăsați garnitura de siguranță, până în momentul ridicării muchiei acesteia.

20. Aparatul se poate colora din cauza alimentelor colorate.

21. Aparatul nu este etanș. Din acesta se pot scurge lichide prost depozitate.

1.Capac  
4.Garnitură de siguranță  
7.Recipient fix  
10.Priză cablu

2.Diodă  
5.Recipient pentru linguriță  
8.Recipient detașabil  
11.Cablu

3.Cleme  
6.Linguriță  
9.Mâner

#### UTILIZARE

Înainte de utilizare curățați-l în conformitate cu punctul CURĂȚARE.

1. Eliberați clemele (3) și dați la o parte capacul (1).

2. Umpleți recipientele (7 și 8) cu mâncare. Pentru supă se recomandă recipientul detașabil (8).

3. Închideți capacul (1) închideți clemele (3).

4. A se transporta în poziție orizontală.

5. Pentru a încălzi mâncarea conectați cablul (11) la priză (10). Apăsați garnitura (4), până în momentul ridicării muchiei acesteia. Dioda (2) indică pornirea aparatului.

6. Înainte de a începe consumul deconectați aparatul de la priză. După consumarea mâncării curățați imediat aparatul.

## CURĂȚARE

Înainte de a începe curățarea scoateți ștecherul din priză.

1. Carcasa externă trebuie curățată cu o cârpă umedă și apoi ștergeți-o.

2. Nu poate ajunge apă în priză și în jurul diodei.

3. Capacul, recipientul detașabil și interiorul aparatului trebuie spălate delicat cu apă cu adaos de detergent pentru vase și apoi acestea trebuie uscate.

## DATE TEHNICE

Capacitate: 1l

Putere: 30-40W

Alimentare 220-240V~50/60Hz



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți și centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

## BOSANSKI

### OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI. VAŽNE UPUTE KOJE SE TIČU BEZBJEDNOSTI UPOTREBE. PROCITAJTE IH PAŽLJIVO I SACUTOVAJTE KAKO BISTE IH KONSULTOVALI U BUDUĆNOSTI

1. Prije početka eksploatacije aparata treba pročitati uputstvo za upotrebu i postupati prema njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.

2. Aparat je namjenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.

3. Aparat treba priključiti isključivo u utičnicu sa uzemljenjem 220-240V, ~50/60Hz

U cilju povećanja bezbjednosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više električnih uređaja.

4. Treba obratiti posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca.

Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.

5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe neiskusne te nepoznate sa uređajem, ako se upotreba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost ili ako su ove osobe dobile upute vezane za bezjednu upotrebu uređaja i svjesne su opasnosti vezanih za upotrebu uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i konzervacija uređaja ne smije se vršiti od strane djece, sem ako su starija od 8 godina i vrše ove radnje pod nadzorom odrasle osobe

6. Uvijek nakon upotrebe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu rukom. **NEMOJTE** vući mrežni kabel.

7. Ne potapati kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati dejstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupačila, „vlažne“ vikendice).

8. Periodično provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promjenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.

9. Nemojte koristiti aparat: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati aparat zbog opasnosti od udara struje. Oštećen aparat predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.

10. Aparat treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.

11. Nemojte koristiti aparat u blizini lako zapaljivih materijala.

12. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

13. Aparat ili uređaj za napajanje ne smiju da budu priključeni na utičnicu bez nadzora.

14. Da se obezbijedi dodatna zaštita preporučujemo da u električnom krugu instalirate zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD) sa nominalnom diferencijalnom strujom, koja nije veća od 30 mA. U vezi sa tim treba se obratiti električaru-stručnjaku.

15. Uređaj namijenjen je za kratkotrajno čuvanje i zagrijavanje hrane u horizontalnom



položaju.

16. Ne stavljajte u frižider niti u zamrzivač.

16. Ne zagrijavajte uređaj u mikrovalnoj, pećnici niti u drugom izvoru topline.

18. Ne uranjajte uređaj u vodu i ne perite ga u mašini za pranje suđa.

19. Zagrijavanje uzrokuje rast pritiska unutar uređaja zato uvijek prije upotrebe treba pritisnuti sigurnosnu zaptivku dok se njegovi rubovi ne podignu.

20. Uređaj može poprimiti boju prehrambenih proizvoda.

21. Uređaj nije hermetičan. Nepravilno čuvane tekućine mogu iz njega izcuriti.

1. Poklopac

4. Sigurnosna zaptivka

7. Fiksna posudica

10. Utičać kabela

2. Dioda

5. Mjesto za žličicu

8. Posudica koja se vadi

11. Kabel

3. Klip zatvarači

6. Žličica

9. Ručica

#### KORIŠTENJE

Prije korištenja očistiti u skladu s točkom ČIŠĆENJE

1. Otvoriti klip zatvarače (3) i skinuti poklopac (1).

2. Posudice (7 i 8) napuniti hranom. Za čuvanje supe preporučuje se posudica koja se vadi (8).

3. Zatvoriti poklopac (1) i zatvoriti klip zatvarače (3).

4. Prenositi u horizontalnom položaju

5. Kako bi zagrijali hranu uključite kabel (11) u utičnicu (10) Pritisnite zaptivku da bi se podigli njeni rubovi. Dioda (2) signalizira da li je uređaj uključen.

6. Prije jedenja isključite uređaj iz struje. Odmah nakon jedenja očistite uređaj.

#### ČIŠĆENJE

Prije čišćenja izvadite utikač iz utičnice.

1. Vanjski dio uređaja čistite vlažnom krpicom i obrišite da bude suh.

2. U utičnicu i u blizinu diode ne smije ući voda.

3. Poklopac, posudicu koja se vadi i unutrašnjost uređaja nježno čistite vodom s dodatkom deterdženta za pranje suđa i odmah osušite.

#### TEHNIČKA SPECIFIKACIJA

Zapremina: 1l

Snaga: 30-40W

Napajanje: 220-240V~50/60Hz



Brinući za okoliš. Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju. Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!

## MAGYAR

### A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

1. A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetéstől eltérő használatból vagy a nem megfelelő kezelésből eredő esetleges károkért.

2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.

3. A berendezést kizárólag 220-240V, ~50/60Hz, földelt dugaszolóaljzatra szabad csatlakoztatni.

A biztonság fokozása érdekében egy áramkörre nem szabad egy időben nagyon sok elektromos készüléket kötni.

4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.

5. FIGYELMEZTETÉS: Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki, aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kioktatták őket a készüléknek biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.

6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz úgy, hogy kézzel tartja a dugaszolóaljzatot. NE húzza a hálózati kábelnél fogva.

7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).
8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély megszüntetése érdekében azt erre specializált javítóműhelyben ki kell cseréltetni.
9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.
10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.
11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
12. A hálózati kábel nem lóghat az asztal szélén túl, vagy nem érhet forró felülethez.
13. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet.
14. Plusz védelem érdekében ajánlott az elektromos áramkörbe 30 mA-t nem meghaladó névleges túláramra méretezett túláram-védőkapcsolót (RDC) kell beépíteni. Ezt villanszerelőre kell bízni.
15. A készülék élelmiszerek rövidtávú tárolására és melegítésére szolgál, vízszintes pozícióban.
16. Ne tegye a készüléket hűtőszekrénybe és fagyasztóba sem.
17. Ne melegítse a készüléket mikrohullámú sütőben, sütőben, sem semmilyen hőforráson.
18. Ne merítse vízbe a készüléket, és ne mossa mosogatógépben.
19. A melegítés nyomásnövekedést okoz a készülék belsejében, ezért minden használat előtt mindig nyomja meg a biztonsági tömitést, egészen a karima felemelkedéséig.
20. A készülék elszíneződhet a színes élelmiszer termékektől.
21. A készülék nem légmentesen zár. Helytelenül tárolt folyadékok kiömlhetnek belőle.

- |                       |                     |                  |
|-----------------------|---------------------|------------------|
| 1. Fedél              | 2. LED              | 3. Reteszkapcsok |
| 4. Biztonsági tömités | 5. Kanáltartó       | 6. Kanál         |
| 7. Beépített tartály  | 8. Kivehető tartály | 9. Fogantyú      |
| 10. Kábelaljzat       | 11. Vezeték         |                  |

#### HASZNÁLAT

Használat előtt tisztítsa meg a TISZTÍTÁS pontnak megfelelően.

1. Akassza ki a reteszkapcsokat (3) és vegye le a fedelét (1).
2. Töltse meg a tartályokat (7. és 8.) étellel. A leveshez ajánlott a kivehető tartály (8).
3. Zárja le a fedőt (1), akassza be a reteszkapcsokat (3).
4. Helyezze vízszintes pozícióba.
5. Az étel megmelegítéséhez csatlakoztassa a vezetéket (11) az aljzathoz (10). Nyomja meg a tömitést (4), egészen a karimájának felemelkedéséig. A LED (2) mutatja a készülék bekapcsolt állapotát.
6. A fogyasztás megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket az áramról. Az étel elfogyasztása után azonnal tisztítsa meg a készüléket.

#### TISZTÍTÁS

A készülék tisztításának megkezdése előtt húzza ki a csatlakozót a konnektorból.

1. A külső házat nedves törölkendővel tisztítsa, és azonnal törölje szárazra.
2. A vezeték aljzatba és a LED környékére sem kerülhet víz.
3. A fedelet, a kivehető tartályt, valamint a belsejét mossa el óvatosan mosogatószeres vízzel és haladéktalanul szárítsa meg azokat.

#### MŰSZAKI ADATOK

Térfogat: 1L  
Teljesítmény: 30-40W  
Tápfeszültség: 220-240V~50/60Hz



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

### ČESKY

**BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY. DŮLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ A PROVOZU VYROBKU. PODMÍNKY SI PROSÍM PŘEČTETE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO**

## BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Záruční podmínky neplatí, pokud je přístroj použit pro komerční účely nebo v rozporu s nvodem. Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.

1. Před použitím výrobku si pečlivě přečtete návod a vždy postupujte v souladu s uvedenými pokyny. Výrobce ani distributor není odpovědný za případné škody vzniklé v důsledku neodborné manipulace nebo použití v rozporu s návodem.

2. Výrobek lze použít pouze v interiéru. Nepoužívejte tento výrobek pro jakýkoli účel, pro který není určen.

3. Pro napájení výrobku použijte připojení na napětí 220-240V, ~50Hz. Z bezpečnostních důvodů není vhodné pro připojení více zařízení k jedné zásuvce.

4. Prosím, buďte opatrní při používání výrobku jsou-li v blízkosti dětí. Nedovolte dětem hrát si s výrobkem. Nikdy nenechávejte výrobek bez dohledu pohybují-li se u něj děti nebo lidé, kteří nevědí, jak výrobek používat.

5. UPOZORNĚNÍ: Tento výrobek mohou obsluhovat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a znalostí výrobku pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a zdraví. Nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání výrobku, jsou si vědomi nebezpečí, chápou způsob použití výrobku a jejich smyslové schopnosti jsou dostatečné pro pochopení i bezpečné používání výrobku. Čištění a údržba výrobku nesmí provádět děti. Děti od 8 let mohou čištění provádět pouze pod dohledem dospělé osoby, která je mentálně i fyzicky způsobilá na dítě dohlížet.

6. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přírodní kabel!

7. Nikdy nenechávejte výrobek připojen ke zdroji napájení bez dozoru. Dokonce i tehdy, je-li přerušena dodávka napětí být i jen na krátkou dobu.

8. Nikdy nedávejte, neponořujte napájecí kabel, zástrčku nebo celý výrobek do vody. Nevystavujte výrobek atmosférickými extrémními podmínkám. Jako je přímé sluneční záření, dešť, sníh apod.. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.

9. Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným síťovým kabelem, nebo pokud výrobek upadl z výšky a předpokládáte, že je poškozen nebo pokud nefunguje správně. Opravu vždy svěřte odbornému autorizovanému servisu, abyste předešli úrazu elektrickým proudem.

Poškozený výrobek vždy ihned vypněte. Provedení neodborné opravy může vést k úrazu uživatele a zániku záruky pro postup uživatele v rozporu s bezpečnostními pokyny.

10. Nikdy nepokládejte výrobek na nebo do blízkosti horkých povrchů nebo do kuchyňských spotřebičů, jako jsou elektrické nebo plynové trouby. Nikdy výrobek při provozu nezakryjte, nic na něj nestavte

11. Nikdy nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavin.

12. Nenechávejte kabel viset doů přes okraje podložky na které je výrobek položen.

13. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přírodní kabel!

14. Pro zajištění dodatečné ochrany je vhodné nainstalovat v elektrickém obvodu proudový chránič (RCD) o jmenovitém proudu nepřekračujícím 30 mA. V tomto ohledu se, prosím, obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.

15. Zařízení je určeno ke krátkodobému uchovávání a ohřívání jídla v horizontální pozici.

16. Zařízení nevkládejte do lednice nebo mrazničky.

17. Zařízení nezahřívajte v mikrovlnné troubě, plynové nebo elektrické troubě nebo v jiném zdroji tepla.

18. Zařízení nenorte do vody ani ho nemyjte v myčce.

19. Ohřívání způsobuje růst tlaku uvnitř zařízení, proto před každým použitím stiskněte bezpečnostní těsnění, až se zvedne jeho obruba.

20. Zařízení se může vlivem barevných potravin zabarvit.

21. Zařízení není hermeticky uzavřené, a proto se mohou z něho vylít uchovávané tekutiny.

## POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Poklop
2. Dioda
3. Západky
4. Bezpečnostní těsnění
5. Nádoba na lžičku
6. Lžička
7. Pevná nádoba
8. Snímatelná nádoba
9. Držák
10. Vstup kabelu
11. Napájecí kabel

## POUŽITÍ

Před použitím je nutné zařízení pořádně vyčistit v souladu s bodem ČIŠTĚNÍ.

1. Uvolněte západky (3) a sundějte poklop (1).
2. Naplňte nádoby (7 a 8) jídlem. Na polívku se doporučuje použít snímatelnou nádobu (8).
3. Připevněte poklop (1) a uzamkněte západky (3).
4. Přenášejte v horizontální pozici.
5. Aby bylo možné jídlo ohřát, nejdříve připojte napájecí kabel (11) ke vstupu (10). Stiskněte bezpečnostní těsnění (4), až se zvedne jeho obruba. Dioda (2) indikuje, že zařízení je zapnuté.
6. Než začnete ohřávat pokrm konzumovat, ujistěte se, že zařízení je odpojené ze zásuvky. Po konzumaci zařízení okamžitě očistěte.

## ČIŠTĚNÍ

Než začnete zařízení čistit, ujistěte se, že napájecí kabel je odpojen ze zásuvky.

1. Vnější kryt čistěte vlhkým hadříkem a poté vytřete dosucha.
2. Do vstupu napájecího kabelu ani do okolí diody se nesmí dostat voda.
3. Poklop, snímatelnou nádobu a vnitřek zařízení opatrně umyjte vodou s přídavkem čistícího prostředku na nádobí a okamžitě osušte.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Obsah: 1L  
Příkon: 30-40W  
Napájení: 220-240V~50/60Hz



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnice ani kontejneru na směsný odpad!!

## МАКЕДОНСКИ

### УСЛОВИ НА БЕЗБЕДНОСТ. ВАЖНО УПАТСТВО ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА

ВЕ МОЛИМЕ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ И ЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНИ ПОТСЕТУВАЊА. Условите на гаранција се различни, ако уредот се користи за комерцијални цели.

1. Пред употреба на уредот внимателно прочитајте ги и секогаш следете ги следните упатства. Производителот не е одговорен за оштетувања кои произлегуваат од неправилна употреба на уредот.

2. Уредот треба да се употребува само внатре. Не употребувајте го уредот за било какви цели кои не се компатибилни со неговата примена.

3. Напонот е 220-240V~ 50/60Hz со заземјување. Од безбедносни причини не треба да се приклучуваат повеќе уреди на еден извор на електрична енергија.

4. Бидете внимателни кога го употребувате уредот во близина на деца. Не им дозволувајте на децата да си играат со

уредот. Не им дозволувајте на децата или луѓето кои не го познаваат уредот да го користат без надзор.

5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој уред може да се користи од страна на деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или лица со недостаток на искуство и знаење, само доколку се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност, или ако тие се обучени за безбедност при употреба на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да си играат со уредот. Чистење и одржување на уредот не треба да се врши од страна на децата, освен ако тие се над 8 години и овие активности се вршат под надзор.

6. Откако ќе завршите со употреба на уредот, полека извадете го приклучникот од доводот на струја, притоа придржувајќи го штекерот со рака. Никогаш не влечете го кабелот!!!

7. Никогаш не ставајте го кабелот, приклучникот или целиот уред во вода. Никогаш не изложувајте го уредот на атмосферски услови, како директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не употребувајте го уредот во влажни услови.

8. Повремено проверувајте ја состојбата на електричниот кабел. Доколку тој е

оштетен, однесете го уредот на овластен сервис за замена на кабелот со цел да се избегнат опасни ситуации.

9. Никогаш не употребувајте го уредот со оштетен кабел или ако ви паднал или бил оштетен на било каков начин или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправате дефектниот производ бидејќи тоа може да доведе до електричен шок.

Секогаш носете го таквиот уред на овластен сервис на поправка. Поправките можат да ги извршуваат единствено професионални лица од овластен сервис, бидејќи неправилните поправки можат да предизвикаат опасни ситуации за корисникот.

10. Никогаш не ставајте го уредот на или во близина на загреани или врели површини или кујнски уреди како електрични или плински шпорети.

11. Никогаш не користете го уредот во близина на запалливи материјали.

12. Не оставајте го кабелот да виси преку работ на работната површина.

13. Никогаш не оставајте го без надзор уредот поврзан со довод на струја. Дури и кога е употребата прекината за кратко време, исклучете го од струја, извадете го кабелот од штекер.

14. За гарантите на додатна заштита, препорача се инсталиране на електричен систем дополнителен уред за разлйен напон на струја (RCD) со номинална струја не повеќа од 30 mA. Со тоа прашање обратите на стручан електричар.

15. Уредот е наменет за кратко пречувување и подгревање на храна во хоризонтална позиција.

16. Да не се става уредот во фрижидер или замрзнувач.

17. Да не се подгрева уредот во микробранова, релна или други извори на топлина.

18. Да не се потопува уредот во вода, ниту да се мие во машина за перење.

19. Подгревњето предизвикува зголемување на притисокот во внатрешноста на уредот, затоа пред секоја употреба треба да се притисне безбедносното копче, додека не се поткренат неговите краеве.

20. Уредот може да се обои од шарени хранливи производи.

21. Уредот не е херметички. Може во него да се истураат лошо пречувувани производи.

- 1. Покривка
- 4. Безбедносно копче
- 7. Траен резервоар
- 10. Гнездо за кабел

- 2. Диода
- 5. Резервоар за лажичка
- 8. Променлив резервоар
- 11. Кабел

- 3. Зглобови
- 6. Лажичка
- 9. Дршка

#### КОРИСТЕЊЕ

Пред употребата да се измие согласно точката ЧИСТЕЊЕ.

1. Да се ослободат зглобовите (3) и да се извади покривката (1).
2. Да се наполнат резервоарите (7 и 8) со јадење. За супа се препорачува променливиот резервоар (8).
3. Да се затвори покривката (1) и да се стегнат зглобовите (3).
4. Да се пренесува во хоризонтална позиција.
5. За да се подгрее храната треба да се приклучи кабелот (11) до гнездото (10). Да се притисне заштитното копче (4), додека не се поткренат краевите. Диодата (2) покажува дека уредот е вклучен.
6. Пред да се започне со употреба да се исклучи уредот од струја. По употребата уредот веднаш да се исклучи.

#### ЧИСТЕЊЕ

Пред да се пристапи кон чистењето да се извади кабелот од гнездото.

1. Надворашната обвивка да се чисти со влажна крпа и веднаш да се избрише на суво.
2. До гнездото или во околината на диодата не смее да продре вода.
3. Покривката, променливиот резервоар, како и внатрешноста на уредот треба да се мијат нежно со малку средство за садови и веднаш да се исуши.

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Полниост: 1L  
Моќ: 30-40W  
Напон: 220-240V~50/60Hz



За да се заштитат вашата околина: ве молиме одделни кутии и пластични кеси и да располага со нив во соодветните канти за отпадоци. Користи апаратот треба да биде предаден на посветен собирање поени поради hazardous компоненти, кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте овој апарат во заедничката корпа за отпадоци.

**ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ.**

Условия гарантии другие, если устройство используется в коммерческих целях.

1. До начала употребления устройства прочитать инструкцию обслуживания и действовать по указаниям содержащимся в ней. Производитель не несёт ответственность за вред причиненный употреблением устройства не в соответствии с его предназначением или его несоответствующим обслуживанием.
2. Устройство служит только для домашнего употребления. Не употреблять с другой целью, не в соответствии с его предназначением.
3. Устройство надо подключить только к гнезду 220-240В ~50/60Гц. Для повышения безопасности употребления, к одной цепи тока не надо одновременно включать многие электрические устройства.
4. Надо соблюдать особенную осторожность во время употребления устройства, когда вблизи находятся дети. Не надо допускать детей к развлечениям с устройством, не разрешай ни детям ни лицам не ознакомленным с устройством на употребление его.
5. Устройство не предназначено для употребления лицами (в том числе детьми) с ограниченной физической способностью, способностью к ощущению ил умственной способностью или с отсутствием опыта или ознакомления с устройством, разве, что это происходит при надзоре лица ответственного за их безопасность и в соответствии с инструкцией употребления устройства.
6. Всегда после окончания употребления, удали штепсель из питающего гнезда придерживая гнездо рукой. НЕ тянуть за сетевой кабель.
7. Не погружай кабель, штепсель, также всё устройство в воде или другой жидкости. Не выставляй устройство на действие атмосферных условий (дождя, солнца и пр.), не употребляй при условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные летние домики).
8. Периодически проверяй состояние питающего провода. Если питающий провод повреждён, его должна заменить специализированная ремонтная мастерская для избегания угрозы.
9. Не употребляй устройство с повреждённым питающим проводом или когда оно упало или было повреждено каким-нибудь другим образом или оно неправильно работает. Не осуществляй ремонт устройства самостоятельно, так как это угрожает поражением током. Повреждённое устройство передай в соответствующую сервисную точку для проверки или осуществления ремонта. Все ремонты могут осуществлять только сервисные точки, у которых на это право. Неправильно осуществлённый ремонт может спричинить серьёзную угрозу для пользователя.
10. Надо устанавливать устройство на холодной, устойчивой, ровной поверхности, далеко нагревающейся кухонной техники такой как: электрическая плита, газовая горелка и др.
11. Не употреблять устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.
12. Провод питания не может висеть за краем стола или соприкасаться к горячим поверхностям.
13. Не оставляй устройство включеное в гнездо без надзора.
14. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в сети устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным током не более 30 мА. Для установки, пожалуйста, обратитесь к квалифицированному электрику.
15. Устройство предназначено для кратковременного хранения и подогрева пищи в горизонтальном положении.
16. Не вкладывать устройство в холодильник или морозильную камеру.
17. Не подогревать в микроволновой печи, духовке или другом источнике тепла.
18. Не погружать в воду и не мыть в посудомоечной машине.
19. Подогрев повышает давление внутри устройства, и, следовательно, всегда перед использованием следует нажать прокладку безопасности, до подъема ее краев.

20. Устройство может изменить цвет в результате действия цветных продуктов.  
21. Устройство не герметичное. Из него могут выливаться неправильно хранимые жидкости.

1. Крышка
4. Уплотнитель безопасности
7. Постоянный контейнер
10. Гнездо провода

2. Диод
5. Отсек для ложки
8. Вынимаемый контейнер
11. Провод

3. Защелки
6. Ложка
9. Держатель

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед тем как произвести очистку в соответствии с пунктом ОЧИСТКА.

1. Отстегнуть защелки (3) и снять крышку (1).
2. Заполнить контейнеры (7, 8) продуктами питания. Для супа рекомендуется вынимаемый контейнер (8).
3. Закрывать крышку (1) застегнуть защелки (3).
4. Переносить в горизонтальном положении.
5. Для подогрева пищи подключить провод (11) в гнездо (10). Нажать уплотнение (4), чтобы поднять его края. Светодиод (2) указывает на включение устройства.
6. Перед тем, как приступить к употреблению пищи, отключить устройство от электричества. После употребления немедленно очистить устройство.

#### ОЧИСТКА

Перед тем, как приступить к очистке, следует вынуть штепсель из розетки.

1. Внешний корпус очистить влажной тканью и сразу же вытереть насухо.
2. В гнездо провода или в непосредственной близости от светодиодов не может попадать вода.
3. Крышка, вынимаемый контейнер и внутреннюю часть машины мыть осторожно водой с жидкостью для мытья посуды и немедленно высушить.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Объем: 1л  
Мощность: 30-40 Вт  
Питание 220-240В ~50/60Гц



Забываясь об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составяющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вынуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!



## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως και να τις ακολουθήσετε. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό της συσκευής.
2. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Απαγορεύεται η χρήση της για άλλους σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.
3. Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο με πρίζα 220-240V~50/60Hz. Για την μεγαλύτερη ασφάλειά σας δεν πρέπει να συνδέετε στον ίδιο κύκλωμα ρεύματος πολλές ηλεκτρικές συσκευές.
4. Πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερως κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής όταν δίπλα βρίσκονται παιδιά. Δεν επιτρέπεται τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.
5. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες ικανότητες κινητικές, αισθητικές και νοητικές είτε από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της συσκευής, εκτός αν γίνεται αυτό υπό την εποπτεία ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως.
6. Πάντα μετά τη χρήση αποσυνδέσετε το ρευματολήπτη από το δίκτυο παροχής ρεύματος, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.
7. Μη βάζετε το καλώδιο, το ρευματολήπτη και ολόκληρη τη συσκευή στο νερό ή άλλο υγρό. Προστατεύετε τη συσκευή από δυσμενείς καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κ.ά.). Μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνιο, κάμπινγκ).
8. Τακτικά πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο

τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο από την ειδική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος .

9.Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας είτε με καλώδιο που έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά είτε δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Την ελαττωματική συσκευή πρέπει να την ελέγξει ή να την επισκευάσει η κατάλληλη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Οι επισκευές μπορούν να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών. Η λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τους χρήστες.

10."Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε κρύα σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από εστίες ζέστης όπως ηλεκτρική κουζίνα, μπρίκι, κ.ά."

11.Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή πλάι σε εύφλεκτα υλικά.

12.Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να κρέμεται από το τραπέζι ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.

13.Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη με το δίκτυο παροχής ρεύματος χωρίς επίβλεψη.

14.Με σκοπό να διασφαλίσετε πρόσθετη προστασία προτείνεται να εγκαταστήσετε μέσα στο ηλεκτρικό κύκλωμα τη διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με το ονομαστικό ρεύμα που δεν υπερβαίνει 30 mA. Με σκοπό να το κάνετε πρέπει να καλέσετε τον ειδικό ηλεκτρικό.

15. Η συσκευή προορίζεται για τη βραχυπρόθεσμη αποθήκευση και το μαγείρεμα των τροφίμων σε οριζόντια θέση.

16. Μην τοποθετείτε τη συσκευή μέσα στο ψυγείο ή την κατάψυξη.

17. Μην θερμάνετε τη συσκευή σε ένα φούρνο μικροκυμάτων ή κάποια άλλη παρόμοια πηγή θερμότητας.

18. Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ούτε να την πλένετε στο πλυντήριο πιάτων.

19. Η θέρμανση προκαλεί αύξηση της πίεσης μέσα στη συσκευή, και ως εκ τούτου πάντα πριν από τη χρήση της πιέστε την στεγανοποιητική σφραγίδα ασφαλείας, ώσπου να ανυψωθεί η περιφέρειά της.

20. Η συσκευή μπορεί να αποχρωματιστεί από τα πολύχρωμα τρόφιμα.

21. Η συσκευή δεν είναι αεροστεγής. Μπορούν να χυθούν τα υγρά που αποθηκεύτηκαν με άσχημο τρόπο.

- |                         |                            |              |
|-------------------------|----------------------------|--------------|
| 1. Κάλυμμα              | 2. Φωτάκι                  | 3. Κλείθρα   |
| 4. Σφραγίδες ασφαλείας  | 5. Δοχείο για το κουτάλακι | 6. Κουτάλακι |
| 7. Σταθερό Δοχείο       | 8. Αφαιρούμενο δοχείο      | 9. Λαβή      |
| 10. Καλώδιο τροφοδοσίας | 11. Καλώδιο                |              |

#### ΧΡΗΣΗ

Πριν από τη χρήση καθαρίστε σύμφωνα με τις οδηγίες ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ.

1. Ξεκουμπώστε το κλιπ (3) και αφαιρέστε το κάλυμμα (1).
2. Συμπληρώστε τα δοχεία (7, 8) με τρόφιμα. Για την σούπα συνιστάται το αφαιρούμενο δοχείο (8).
3. Κλείστε το κάλυμμα (1) και στερεώστε τα κλιπ (3).
4. Τοποθετήστε στην οριζόντια θέση.
5. Για να ζεσάνετε το φαγητό (11) συνδέστε το καλώδιο στην πρίζα (10). Πιέστε την στεγανοποιητική σφραγίδα ασφαλείας, ώσπου να ανυψωθεί η περιφέρειά της. Η ενδεικτική λυχνία LED (2) θα υποδεικνύει την ενεργοποίηση της συσκευής.
6. Πριν προχωρήσετε στην κατανάλωση, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα. Μετά την κατανάλωση καθαρίστε αμέσως τη συσκευή.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Πριν από τον καθαρισμό, αφαιρέστε το φιν από την πρίζα.

1. Το εξωτερικό περίβλημα καθαρίστε το με ένα υγρό πανί και αμέσως σκουπίστε ώσπου να στεγνώσει.
2. Στο καλώδιο τροφοδοσίας ή πλησίον των ενδεικτικών λυχνιών LED δεν μπορεί να μπει νερό.
3. Το κάλυμμα, το αφαιρούμενο δοχείο και το εσωτερικό του μηχανήματος πλύνετε τα απαλά με νερό και υγρό πιάτων και στεγνώστε τα αμέσως.

#### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Χωρητικότητα: 1l  
Ισχύς: 30-40W  
Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος 220-240V ~ 50/60Hz





Skrbimo za okolje. Kartonska embalaža, prosim darovati na odpadni papir. Polietilenske vreče (PE) mečite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkoriščenost. Če naprava vsebuje baterio, je treba odstraniti in ločeno dati nazaj na mesta skladiščenja.

## SLOVENŠČINA

### VARNOSTNE RAZMERE. PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IN JIH SKRBNOSTNO SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

Zaradi pogojev v garanciji, če se naprava uporablja v komercialne namene.

1. Pred uporabo izdelka preberite navodila za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za kakršnokoli škodo zaradi zlorabe izdelka.
2. Izdelek se uporablja samo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte izdelka za kakršenkoli namen, ki ni v skladu z njegovo uporabo.
3. Napetost naprave je 220-240V~50/60Hz. Ne povezujte več naprav z eno vtičnico, zaradi varnostnih razlogov.
4. Bodite previdni ko uporabljate izdelek v bližini otrok. Ne pustite, da se otroci igrajo z izdelkom. Ne pustite, da napravo uporabljajo otroci in ljudje, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo izdelka.
5. **OPOZORILO:** To napravo lahko uporabljajo samo otroci, stari nad 8 let, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb brez izkušenj ali znanja naprave, lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so jim podali navodila na varno uporabo naprave in še zavedajo nevarnosti, povezane z njenim delovanjem. Otroci se naj ne igrajo z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave naj ne izvajajo otroci, razen če so starejši od 8 let in te dejavnosti izvajajo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
6. Ko boste končali z uporabo izdelka, nežno odstranite vtič iz električne vtičnice. Nikoli ne potegnite za napajalni kabel!
7. Nikoli ne dajajte napajalnega kabla, vtičača ali celotne naprave v vodo. Nikoli ne izpostavljajte izdelka atmosferskim pogojem, kot je neposredna sončna svetloba ali dež, itd... Nikoli ne uporabljajte izdelka v vlažnih pogojih.
8. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan se je potrebno obrniti na pooblaščenega serviserja, da bi se izognili nevarni situaciji.
9. Nikoli ne uporabljajte izdelka z poškodovanim napajalnim kablom ali če se je naprava poškodovala in ne deluje pravilno. Ne poskušajte popraviti poškodovanega izdelka sami, saj lahko privede do električnega udara. Vedno se obrnite na pooblaščenega serviserja. Popravilo, ki je bilo narejeno nepravilno lahko povzroči nevarne razmere za uporabnika.
10. Nikoli ne dajajte proizvoda na ali blizu vroče ali tople površine ali kuhinjskih aparatov, kot so električna pečica ali plinski gorilnik.
11. Nikoli ne uporabljajte izdelka blizu vnetljivih snovi.
12. Ne dovolite, da kabel visi čez rob.
13. Nikoli ne pustite izdelek, povezan z virom energije brez nadzora. Tudi, ko za kratek čas prekinete uporabo, ga izklopite iz vtičnice.
14. Da se zagotovi dodatna varnost, priporočeno je da se v električnem tokokrogu namesti zaščitna naprava za diferenčni tok (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom, ki ne presega 30 mA. Za namestitev naprave se je treba obrniti na strokovnjaka iz področja elektrike.
15. Naprava je namenjena za kratkotrajno skladiščenje in pogrevanje hrane v vodoravnem položaju.
16. Ne vstavite napravo v hladilnik in zamrzovalnik.
17. Ne segrevajte naprave v mikrovalovno pečico, v pečico ali drug vir toplote.
18. Naprave ne potaplajte v vodo ali ga ne pomijete v pomivalnem stroju.
19. Pogrevanje povzroči povečanje tlaka v notranjosti naprave, zato vedno pred uporabo, pritisnite varnostno tesnilo da jo dvignete rob.
20. Naprava se lahko razbarva iz barvitimi živil.
21. Naprava ni nepredušno. Lahko se iz nje razliti slabo hranijo tekočine.

1. Pokrov
4. Varnostno tesnilo
7. Stalna posoda
10. Vtičnica za kabel

2. Dioda
5. Posoda za čajno žličko
8. Odstranljiva posoda
11. Kabel

3. Zapahi
6. Čajna žlička
9. Držalo

#### UPORABA

Pred uporabo očistiti v skladu s točko ČIŠČENJE.

1. Odpnite zapahi (3) in odstranite pokrov (1).
2. Napolnite posode (7 in 8) hrano. Za juha je priporočljiva odstranljiva posoda (8).
3. Zapreti pokrov (1) pripenjanja zapahi (3).
4. Premaknite v vodoravni položaju.
5. Za pogrevanje hrane priključite kabel (11) v vtičnico (10). Pritisnite tesnilo (4), za dvigniti gor njegove rob. Dioda (2) označuje vključitev naprav.
6. Pred porabijo izklopite napravo iz toka. Po porabi takoj očistite napravo.

#### ČIŠČENJE

Pred čiščenjem izvlecite vtičač iz vtičnice.

1. Zunanje ohišje čistite z vlažno krpo in takoj obrišite.
2. Za vtičnico kabla ali v bližini diode ne more priti voda.
3. Pokrov, odstranljiv in notranjost nežno umiti z vodo z dodatkom tekočine za pranje posoda in takoj posušimo.

#### TEHNIČNI PODATKI

Prostornina: 1l

Moč: 30-40W

Napajanje: 220-240V~50/60Hz



φροντίζουμε το φυσικό περιβάλλον. Παρακαλούμε να πετάτε τις συσκευασίες από χαρτόνι στον κάδο ανακύκλωσης απορριμμάτων χαρτίου. Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο (PE), απορρίψτε τις στον κάδο ανακύκλωσης πλαστικών. Η φθαρμένη συσκευή πρέπει να απορριπτεί στο κατάλληλο σημείο, εξαιτίας των επικίνδυνων στοιχείων που περιέχει και τα οποία μπορεί να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον. Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να απορριπτείται με τέτοιο τρόπο ώστε να περιοριστεί η επαναχρησιμοποίηση της. Εάν στη συσκευή βρίσκονται μπαταρίες, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να πεταχθούν σε ξεχωριστό κάδο.

## NEDERLANDS

**VEILIGHEID CONDITIES. BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR DE VEILIGHEID VAN GEBRUIK. LEES DIT ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR HET VOOR LATER GEBRUIK.** De garantievoorwaarden zijn verschillend, als het apparaat wordt gebruikt voor commerciële doeleinden.

1. Voordat u het product gebruikt, lees aandachtig en voldoe altijd aan de volgende instructies. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade als gevolg van verkeerd gebruik.
2. Het product is alleen voor binnenshuis gebruik. Gebruik het product niet voor een doel dat niet verenigbaar is met de toepassing ervan.
3. De toepasselijke voltage is 220-240V ~50/60Hz. Om veiligheidsredenen is het niet wenselijk om meerdere apparaten aan te sluiten op een stopcontact.
4. Wees voorzichtig bij het gebruik rond kinderen. Laat de kinderen niet spelen met het product. Laat kinderen of mensen die niet weten hoe het apparaat werkt er niet mee bezig zonder toezicht.
5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat alleen onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als ze werden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zijn zich bewust van de gevaren in verband met de werking ervan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten moeten worden uitgevoerd onder toezicht.
6. Nadat u klaar bent met het product moet u altijd onthouden om de stekker voorzichtig uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het netsnoer!!
7. Zet nooit het netsnoer, de stekker of het hele apparaat in het water. Nooit het product aan de atmosferische omstandigheden bloot leggen, zoals direct zonlicht of regen, etc. Gebruik het product nooit in vochtige omstandigheden.
8. Controleer regelmatig de staat van de voedingskabel. Als het netsnoer beschadigd is moet het product worden gebracht naar een professionele service locatie en daar behandeld worden om gevaarlijke situaties te voorkomen.

9. Gebruik het product nooit met een beschadigd netsnoer of als het is gevallen of beschadigd op een andere manier of als het niet goed werkt. Probeer niet om het defecte product zelf te repareren, omdat het kan leiden tot een elektrische schok. Breng altijd het beschadigde apparaat naar een professionele service locatie om het te repareren. Alle reparaties kunnen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde service professionals. De reparatie die ten onrechte werd gedaan kan gevaarlijke situaties opleveren voor de gebruiker.

10. Zet het product nooit op of dichtbij hete of warme oppervlakken of keukenapparatuur, zoals de elektrische oven of gasbrander.

11. Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare stoffen.

12. Laat het snoer niet hangen over de rand van de balie of ergens waar het warme oppervlakken aanraakt.

13. Laat het product niet aangesloten op het stopcontact zonder toezicht. Zelfs wanneer gebruik wordt onderbroken voor een korte tijd, zet het uit van het netwerk, stekker uit het stopcontact.

14. Om extra bescherming te bieden, is het raadzaam om residu (RCD) te installeren in de stroomkring, met een resterende huidige beoordeling niet meer dan 30 mA. Neem contact op met professionele elektriciens in deze zaak.

15. Het toestel is bestemd om voeding gedurende korte tijd te bewaren en op te warmen in horizontale positie.

16. Zet het toestel niet in de koelkast of diepvriezer.

17. Warm het toestel niet op in de magnetron, oven of in een andere warmtebron.

18. Dompel het toestel niet onder in water en was het niet in de vaatwasmachine.

19. Het opwarmen veroorzaakt een stijging van de druk binnenin het toestel, daarom ook dient men altijd vóór het gebruik de veiligheidsafdichting in te drukken totdat de rand ervan omhoog komt.

20. Het toestel kan verkleuren door de kleur van de voedingswaren.

21. Het toestel is niet hermetisch. Slecht opgeslagen vloeistoffen kunnen eruit stromen.

1. Deksel	2. LED	3. Veersloten
4. Veiligheidsafdichting	5. Container voor lepeltje	6. Lepeltje
7. Vaste container	8. Uitneembare container	9. Handgreep
10. Kabelcontactdoos	11. Kabel	

#### HET GEBRUIK

Maak het toestel vóór het gebruik schoon volgens de richtlijnen weergegeven onder HET SCHOONMAKEN.

1. Maak de veersloten (3) los en neem het deksel (1) van het toestel af.
2. Vul de containers (7 en 8) met etenswaren. Voor soep wordt de uitneembare container (8) aanbevolen.
3. Sluit het deksel (1) en maak de veersloten (3) vast.
4. Draag het toestel in horizontale positie.
5. Steek de kabel (11) in de contactdoos (10) om de etenswaren op te warmen. Druk op de afdichting (4) totdat de rand ervan omhoog komt. De LED (2) duidt aan dat het toestel aanstaat.
6. Haal het toestel van de netstroom af voordat je begint te eten. Maak het toestel na het eten onmiddellijk schoon.

#### HET SCHOONMAKEN

- Trek de stekker uit de contactdoos voordat je het toestel begint schoon te maken.
1. Maak de buitenbehuizing schoon met een vochtig doekje en droog deze dan onmiddellijk af.
  2. Er mag geen water komen in de kabelcontactdoos of in de nabijheid van de LED.
  3. Was het deksel, de uitneembare container en de binnenkant van het toestel voorzichtig met water en afwasmiddel en droog deze dan onmiddellijk af.

#### SPECIFICATIES

Volume: 1l  
Vermogen: 30-40W  
Voeding: 220-240V~ 50/60Hz



We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparaat moet worden geretourneerd om het hergebruik te verminderen. Als in het apparaat batterijen zitten, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.

## OPĆI UVJETI SIGURNOSTI

### VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UPORABU PROČITAJTE PAŽLJIVO I DRŽITE ZA BUDUĆNOST

1. Prije uporabe stroja pročitajte upute za uporabu i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu korištenjem suprotno za namjeravanu uporabu uređaja ili neodgovarajućim rukovanjem.
2. Uređaj se koristi samo za kućnu uporabu. Nemojte koristiti za druge svrhe osim namijenjene uporabe.
3. Povežite uređaj samo u uzemljenu utičnicu 220-240V ~50/60Hz. Kako bi se povećala operativna sigurnost za jedan strujni krug u isto vrijeme, nemojte priključivati više električnih uređaja.
4. Budite oprezni prilikom korištenja uređaja kada su djeca u blizini. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci ili ljudima koji nisu upoznati s uređajem na njegovu uporabu.
5. **UPOZORENJE:** Ova oprema može se koristiti od strane djece preko 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koja nema iskustva ili znanja, ako je to učinjeno pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su im date upute o sigurnom korištenju uređaja i oni su svjesni opasnosti povezane s njegovom uporabom. Djeca ne bi trebali igrati s opremom. Čišćenje i radovi održavanja ne treba obavljati djeca, osim ako su preko 8 godina i te radnje izvode pod nadzorom.
6. Uvijek nakon uporabe, izvucite utikač iz utičnice držeći rukom utičnicu. NE vucite za mrežni kabel.
7. Nemojte uranjati kabel, utikač i cijeli uređaj u vodu ili druge tekućine. Nemojte izlagati uređaj na vremenske uvjete (kišu, sunce, itd.) niti koristite u uvjetima povećane vlažnosti (kupaonice, vlažni bungalovi).
8. Povremeno provjerite stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, to bi trebao biti zamijenjen od strane specijalističkog servisa kako bi se izbjegli rizici.
9. Nemojte koristiti uređaj s oštećenim napajalnim kabelom ili ako je bio ispušten ili oštećen na bilo koji drugi način ili nepravilno radi. Nemojte popravljati uređaj sami, jer to može izazvati strujni udar. Oštećeni uređaj dajte na odgovarajući servis kako bi se provjerilo ili popravljalo. Bilo kakve popravke mogu samo raditi ovlaštene servisne točke. Nepravilno urađeni popravak može dovesti do ozbiljnih opasnosti za korisnika.
10. Trebali bi staviti uređaj na hladnu, čvrstu i ravnu plohu, daleko od toplinskih kuhinjskih aparata, kao što su: električni štednjak, plinski plamenik, itd.
11. Nemojte koristiti uređaj blizu zapaljivih materijala.
12. Kabel napajanja ne može da visi preko ruba stola ili dodiruje vruće površine.
13. Nemojte ostavljati uključen uređaj ili ispravljač u utičnici bez nadzora.
14. Za dodatnu zaštitu, poželjno je instalirati u strujni krug uređaja diferencijalne struje (RCD) s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu, obratite se kvalificiranom električaru.
15. Uređaj namijenjen je za kratko čuvanje i zagrijavanje hrane u horizontalnom položaju.
16. Ne stavljajte u hladnjak niti u ledenicu.
17. Ne zagrijavajte uređaj u mikrovalnoj, pećnici niti u drugom izvoru topline.
18. Ne uranjajte uređaj u vodu i ne perite ga u mašini za pranje suđa.
19. Zagrijavanje uzrokuje rast tlaka unutar uređaja zato uvijek prije upotrebe treba pritisnuti sigurnosno brtvilo dok se njegovi rubovi ne podignu.
20. Uređaj može primiti boju šarenih prehrambenih proizvoda.
21. Uređaj nije hermetičan. Nepravilno čuvane tekućine mogu iz njega izcuriti.

1. Poklopac
4. Sigurnosno brtvilo
7. Fiksna posudica
10. Utikač kabela

2. Dioda
5. Spremnik za žličicu
8. Posudica koja se vadi
11. Kabel

3. Klip zatvarači
6. Žličica
9. Ručnica

#### UPOTREBA

Prije upotrebe očistiti u skladu s točkom ČIŠĆENJE

1. Otvoriti klip zatvarače (3) i skinuti poklopac (1).
2. Posudice (7 i 8) napuniti hranom. Za čuvanje juhe preporučuje se posudica koja se vadi (8).
3. Zatvoriti poklopac (1) i zatvoriti klip zatvarače (3).
4. Prenositi u horizontalnom položaju
5. Kako bi zagrijali hranu uključite kabel (11) u utičnicu (10) Pritisnite brtvilo da bi se podigli njegovi rubovi. Dioda (2) pokazuje da li je uređaj uključen.
6. Prije jedenja isključite uređaj iz struje. Odmah nakon jedenja očistite uređaj.

#### ČIŠĆENJE

Prije čišćenja izvadite utikač iz utičnice.

1. Vanjski dio uređaja čistite vlažnom krpicom i obrišite da bude suh.
2. U utičnicu i u blizinu diode ne smije ući voda.
3. Poklopac, posudicu koja se vadi i unutrašnjost uređaja nježno čistite vodom s dodatkom deterdženta za pranje suda i odmah osušite.

#### TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Volumen: 1l

Snaga: 30-40W

Napajanje: 220-240V~50/60Hz



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

## SUOMI

### KÄYTTÖTURVALLISUUSEHDOT

#### LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Ennen laitteen käyttöönottoa lue tämä käyttöohje ja noudata sen määräyksiä. Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä tai virheellisestä huollosta aiheutuvista vahingoista.
2. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Älä käytä laitetta käyttötarkoituksensa vastaisella tavalla.
3. Laite on kytkettävä ainoastaan maadoitettuun 220-240V ~50/60Hz pistorasiaan. Käyttöturvallisuuden parantamiseksi yhteen sähköpiiriin ei saa kytkeä samanaikaisesti useampia sähkölaitteita.
4. Toimi erittäin varovaisesti, mikäli laitteen käyttöaikana sen lähellä on lapsia. Älä anna lasten leikkiä laitteella; kiellä lapsia ja laitteeseen perehtymättömiä henkilöitä käyttämästä sitä.
5. VAROITUS: Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä liikuntarajoitteiset ja vajaamieliset tai laitteen käyttöön perehtymättömät henkilöt ainoastaan heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai mikäli he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja ovat tietoisia mahdollisista siihen liittyvistä käyttövaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai käsitellä laitetta, paitsi jos he ovat vähintään 8-vuotiaita ja tekevät sitä valvonnassa.
6. Aina käytön jälkeen irrota pistoke pitäen kädellä pistorasiasta. ÄLÄ vedä virtajohtosta.
7. Älä upota virtajohtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä altista laitetta säävaikutukselle (vesisade, aurinko, jne.). Älä käytä hyvin kosteissa tiloissa (kylpyhuone, kostea mökki).
8. Tarkista säännöllisesti johdon kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korjattava valtuutetussa huoltoliikkeessä vaaratilanteiden välttämiseksi.
9. Älä käytä laitetta, mikäli sen virtajohto on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai se ei toimi oikein. Älä korjaa laitetta omaehtoisesti sähköiskuvaaran vuoksi. Vie viallinen laite asianmukaiselle huoltoliikkeelle tarkastettavaksi ja korjattavaksi. Kaikkia korjauksia saa tehdä ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa käyttäjän vakavan loukkaantumista vaaran.
10. Sijoita laite viileälle, tukevalle ja tasaiselle alustalle, pitäen turvaväliä lämmityslaitteista ja kodinkoneista, kuten sähköhellasta, kaasupolttimista jne.
11. Älä käytä laitetta tulenarkojen aineiden läheisyydessä.
12. Virtajohto on estettävä roikkumisesta pöydän reunan yli tai kuumien pintojen

koskettamisesta.

13. Älä jätä laitetta tai virransyöttölaitetta pistorasiaan ilman valvontaa.

14. Lisäsuojauksen varmistamiseksi suositellaan asentamaan laitteen virtapiiriin vikavirtasuojakytkimen (RCD), jonka nimellisvirta on korkeintaan 30 mA. Tältä osin on otettava yhteyttä pätevään sähköasentajaan.

15. Laite on tarkoitettu elintarvikkeiden lyhytaikaiseen säilytykseen ja lämmitykseen vaakasuorassa asennossa.

16. Älä laita laitetta jääkaappiin tai pakastimeen.

17. Älä lämmitä laitetta mikroaaltouunissa, uunissa tai muussa lämmönlähteessä.

18. Laitetta ei saa upottaa veteen, eikä pestä astianpesukoneessa.

19. Lämmittäminen aiheuttaa paineen nousun laitteen ulkopuolella, siksi tulee aina ennen käyttöä puristaa turvatiivistettä siihen asti, kunnes sen reuna nousee.

20. Laite voi värjäytyä elintarvikkeiden väreistä.

21. Laite ei ole hermeettinen. Siitä voi valua huonosti säilytetyistä nesteistä.

1. Kansi	2. Diodi	3. Nepparit
4. Turvatiiviste	5. Lusikkasäiliö	6. Lusikka
7. Kiinteä säiliö	8. Irrotettava säiliö	9. Kahva
10. Virtajohdon pistorasia	11. Virtajohto	

## KÄYTTÖ

Puhdista ennen käyttöä kohdan PUHDISTUS mukaisesti.

1. Irrota nepparit (3) ja poista kansi (1).

2. Täytä säiliöt (7 ja 8) ruoalla. Keiton säilytykseen suositellaan irrotettavaa säiliötä (8).

3. Sulje kansi (1), kiinnitä nepparit (3).

4. Kanna vaakasuorassa asennossa.

5. Ruoan lämmittämiseksi yhdistä virtajohto (11) pistorasiaan (10). Purista tiivistettä (4) siihen asti, kunnes sen reuna nousee. Diodi (2) osoittaa laitteen päälle kytkennän.

6. Ennen ruokailun aloittamista kytkie virta pois laitteesta. Puhdista laite välittömästi ruokailun jälkeen.

## PUHDISTUS

Ennen puhdistamisen aloittamista irrota pistoke pistorasiasta.

1. Puhdista ulkokotelo kostealla liinalla ja pyyhi heti kuivaksi.

2. Vettä ei saa päästä vettä virtajohdon pistokkeeseen eikä sen ympäristöön.

3. Pese kansi, irrotettava säiliö sekä laitteen sisäpuoli hellävaraisesti vedellä astianpesuainetta käyttäen ja kuivaa välittömästi.

## TEKNISET TIEDOT

Tilavuus: 1l

Teho: 30-40W

Virransyöttö 220-240V~50/60Hz



Kantakaamme huolta ympäristöstä. Puhvipakkauksen pyydämme laittamaan paperikierrätykseen. Polyeteenipussit (PE) tulee laittaa muovien kierrätysastiaan. Loppuun käytetyt laitteet tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen, koska laitteen sisältämät vaaralliset aineosat voivat olla ympäristölle vahingollisia. Sähkölaite tulee toimittaa siten, että sen uudelleenkäyttö on estetty. Jos laitteessa on paristo, paristo tulee poistaa ja toimittaa erillisesti keräyspisteeseen.

## SVENSKA

### ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR LÄS ORDENTLIGT VIKTIGA INSTRUKTIONER OM ANVÄNDNINGENS SÄKERHET OCH BEVARA DEM FÖR FRAMTIDEN

1. Innan du använder apparaten för första gången var god läs bruksanvisningen och förhåll dig enligt instruktioner i bruksanvisningen. Tillverkaren avser sig allt ansvar för skador som resulterar av missbruk och felaktig användning av apparaten.

2. Denna apparat är avsedd för användning bara i hushållet. Använd inte för andra syften som inte är föremål av denna apparat.

3. Apparaten bör anslutas till ett eluttag med jordledning 220-240V ~50/60Hz. För att förbättra användningens säkerhet, bör man inte ansluta samtidigt många elektriska anordningar till en strömkrets.

4. Under arbetet ska du uppmärksamma barn som befinner sig inom området där maskinen

används. Barn måste övervakas så att de inte kan leka med apparaten, tillåt inte barn eller personer som inte känner till användning av denna apparat.

5.VARNING: Denna anordning kan användas av barn över 8 år gamla och personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller avsaknad av erfarenhet och kunskap av apparaten, om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller undervisats i hur apparaten används på säkert sätt och därmed förstått de faror som kan uppstå i samband med användningen av apparaten. Barn får ej leka med apparaten.

Rengöring och konservering av anordningen bör inte göras av barn förutom barn som är över 8 år gamla och övervakas.

6.Ta alltid en stickpropp ur ett eluttag efter användningen och håll eluttaget med handen då. Dra INTE elkabeln.

7.Doppa aldrig elkabeln, stickproppen eller hela apparaten i vatten eller andra vätskor. Exponera aldrig apparaten för väderförhållanden (regn, sol, etc.) eller använd vid förhöjd luftfuktighet (badrum, fuktiga stugor).

8.Kontrollera elkabeln periodiskt. Om elkabeln är defekt, ska man byta ut den i en specialiserad reparationsverksamhet för att undvika faror.

9.Använd inte apparaten med en defekt elkabel eller om apparaten har tappats eller skadats på något annat sätt eller arbetar felaktigt. Reparera inte apparaten själv eftersom du riskerar elektrisk stöt. En felaktig apparaten ska avges till kvalificerad kundtjänst för att kolla eller reparera den. Alla reparationer för endast utföras av kvalificerade kundtjänster. En felaktig reparation kan orsaka betydande risker för användaren.

10.Ställ apparaten på en sval, stabil, plan yta, långt ifrån uppvärmning kökanordningar som spisar, gasbrännare, etc.

11.Använd inte apparaten i närheten av brännbara material.

12.Låt inte elkabeln ligga över kanter av ett bord eller heta ytor.

13.Apparaten får aldrig lämnas utan övervakning med motorerna igång eller stickproppen i ett eluttag.

14. För ytterligare skydd rekommenderas att montera i en krets en jordfelsbrytare (RDC) med en utström som är inte över 30 mA. Det måste göras av en kvalificerad elektriker.

15. 15. Apparaten är avsedd för att hålla och värma mat på horisontellt läge på kort tid.

16. Placera inte apparaten i kylskåpet eller frysen.

17. Värm inte apparaten i mikrovågsugnen, ugnen eller i annan värmekälla.

18. Doppa inte apparaten i vatten eller tvätta inte den i diskmaskinen.

19. Uppvärmning orsakar tryckökning i apparaten därför bör man alltid trycka på säkerhetsstämningen tills tätningens kanter lyfter sig innan användningen.

20. Apparaten kan missfärgas av färgglada livsmedel.

21. Apparaten är inte lufttät. Dåligt förvarade vätskor kan hällas ut från den.

- 1.Lock
- 4.Säkerhetsstämning
- 7.Fast behållare
- 10.Eluttag

- 2.Ljusdiod
- 5.Behållare för skeden
- 8.Avtagbar behållare
- 11.Sladd

- 3.Klämmor
- 6.Sked
- 9.Handtag

#### ANVÄNDNING

Innan användningen rengöra enligt punkten RENGÖRING.

1. Öppna klämmor (3) och ta bort locket (1).
2. Fyll behållarna (7 och 8) med mat. Det rekommenderas en avtagbar behållare (8) för soppa.
3. Stäng locket (1) och klämmor (3).
4. Flytta den på horisontellt läge.
5. För att värma mat anslut sladden (11) till eluttaget (10). Tryck på tätningen (4) tills tätningens kanter lyfter sig. Ljusdioden (2) visar att apparaten är påslagen.
6. Urkoppla apparaten från strömmen innan du äter. Rengöra apparaten strax efter du har ätit.

#### RENGÖRING

Innan rengöringen urkoppla stickproppen från eluttaget.

1. Yttre hölj rengöras med en fuktig trasa och torkas totalt strax.
2. Vatten kan inte hamna i eluttaget eller nära ljusdioden.
3. Locket, en avtagbar behållare och insidan av apparaten rengöras med vatten med rengöringsmedel och torkas strax.

TEKNISKA DATA  
Kapacitet: 1l  
Effekt: 30-40W  
Elförsörjning 220-240V ~50/60Hz



**Vi sköter om miljön.** Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylen säckar (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

## ITALIANO

### CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

#### LE IMPORTANTI ISTRUZIONI CHE RIGUARDANO LA SICUREZZA D'USO VANNO LETTE CON ATTENZIONE E CONSERVATE PER FUTURE CONSULTAZIONI

1. Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio è necessario leggere attentamente le sue istruzioni d'uso e seguire le indicazioni ivi contenute. Il fabbricante non è responsabile dei danni derivanti dall'uso improprio o scorretto del dispositivo.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico. Non utilizzarlo per scopi diversi rispetto a quelli per cui è stato costruito.
3. L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente alla presa con messa a terra 220-240V ~50/60Hz. Al fine di garantire una maggiore sicurezza di utilizzo, allo stesso circuito elettrico non devono essere collegati contemporaneamente molti dispositivi elettrici.
4. È necessario prestare particolare attenzione durante l'utilizzo dell'apparecchio se nelle sue vicinanze sono presenti bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio; vietare ai bambini o ad altre persone non esperte di utilizzare l'apparecchio.
5. **AVVERTENZA:** La presente apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte oppure prive di esperienza o conoscenze adeguate, a condizione che ci sia una supervisione di una persona responsabile o che abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate dai bambini, a meno che non abbiano compiuto 8 anni e non si trovino sotto la supervisione di un adulto.
6. Dopo ogni utilizzo disinserire la spina di alimentazione dalla presa elettrica, tenendo la presa con una mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.
7. Non immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole ecc.) e non utilizzarlo nelle condizioni di umidità (bagni, bungalow umidi).
8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, per prevenire potenziali pericoli dovrebbe essere sostituito da una ditta di riparazioni specializzata.
9. Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato oppure se l'apparecchio stesso è caduto, ha subito qualsiasi altro danno o lavora in modo irregolare. Non riparare l'apparecchio autonomamente, perché c'è pericolo di folgorazione. L'apparecchio danneggiato deve essere consegnato al centro di assistenza autorizzato al fine di eseguire un controllo o una riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. La riparazione eseguita in modo scorretto può causare gravi pericoli per l'utente.
10. Posizionare l'apparecchio su una superficie fredda, stabile ed uniforme, lontano dalle fonti di calore quali: forno elettrico, fornelli a gas ecc.
11. Non utilizzare il dispositivo nelle vicinanze dei materiali infiammabili.
12. Non lasciare pendere il cavo dagli angoli del tavolo e non toccare superfici calde.
13. Non è consentito lasciare l'apparecchio o il caricabatterie con il cavo inserito nella spina senza vigilanza.



14. Per garantire una protezione supplementare è raccomandato installare nel circuito elettrico un dispositivo RCD con corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA. Per questo è necessario rivolgersi al personale elettrico specializzato.
15. Il dispositivo serve per conservare per breve tempo e per riscaldare gli alimenti in posizione orizzontale.
16. Non mettere il dispositivo nel frigo né nel congelatore.
17. Non riscaldare il dispositivo in forni a microonde, forni né in alcun altro fonte di calore.
18. Non immergere il dispositivo in acqua né lavarlo in lavastoviglie.
19. Il riscaldamento causa l'aumento di pressione all'interno del dispositivo per cui sempre prima dell'uso occorre premere la tenuta di sicurezza per alzare i suoi bordi esterni.
20. Il dispositivo può essere soggetto alla colorazione derivante da prodotti alimentari di diversi colori.
21. Il presente dispositivo non è ermetico. Si possono verificare le fuoriuscite di liquidi mal conservati.

1. Coperchio
4. Tenuta di sicurezza
7. Contenitore fisso
10. Presa del cavo

2. Spia
5. Contenitore per cucchiaino
8. Contenitore estraibile
11. Cavo

3. Chiusura a scatto
6. Cucchiaino
9. Maniglia

#### UTILIZZO

Prima dell'uso pulire il dispositivo come indicato al punto PULIZIA

1. Aprire la chiusura a scatto (3) e togliere il coperchio (1).
2. Riempire i contenitori (7 e 8) con cibo. Per le zuppe si consiglia di utilizzare il contenitore estraibile (8).
3. Chiudere il coperchio (1) serrando la chiusura a scatto (3).
4. Trasportare in posizione orizzontale.
5. Per riscaldare il cibo, collegare il cavo (11) alla presa (10). Premere la tenuta (4) per sollevare il suo bordo esterno. La spia (2) indica l'accensione del dispositivo.
6. Prima di mangiare, scollegare il dispositivo dall'alimentazione. Dopo avere mangiato, lavare immediatamente il dispositivo.

#### PULIZIA

Prima di lavare il dispositivo, scollegare la spina dalla presa.

1. Pulire l'involucro esterno con panno umido e immediatamente asciugarlo con cura.
2. Non permettere che l'acqua penetri all'interno della presa né nella zona della spia.
3. Lavare con cura il coperchio, il contenitore estraibile ed i dispositivi interni utilizzando acqua con un po' di detersivo per piatti e immediatamente asciugarli.

#### PARAMETRI TECNICI

Capacità: 1l  
 Potenza: 30-40W  
 Alimentazione 220-240V~50/60Hz



Prendiamoci cura dell'ambiente naturale. I contenitori in cartone dovrebbero essere portati all'apposito punto di raccolta. I sacchi in polietilene (PE) vanno buttati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio fuori uso deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. Il dispositivo elettrico deve essere consegnato in modo da limitare il suo riutilizzo. Se l'apparecchio contiene batterie, è necessario rimuoverle e smaltirle separatamente.

## SLOVENSKÝ

### BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ POKYNY PRE BEZPEČNOSŤ POUŽITIA SI PREČÍTAJTE POZORNE A UCHOVÁVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ

Podmienky záruky sú odlišné, ak sa zariadenie používa na komerčné účely.

1. Pred použitím výrobku pozorne prečítajte a dodržujte nasledujúce pokyny. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené zneužitím.
2. Výrobok sa má používať iba v interiéri. Nepoužívajte výrobok na žiadny účel, ktorý nie je kompatibilný s jeho aplikáciou.
3. Použiteľné napätie je 220-240V ~50/60Hz. Z bezpečnostných dôvodov nie je vhodné pripojiť viacero zariadení do jednej elektrickej zásuvky.
4. Pri práci s deťmi buďte opatrní. Nedovoľte deťom hrať s produktom. Nedovoľte deťom alebo ľuďom, ktorí zariadenie nepoznajú, aby ich používali bez dozoru.
5. VÝSTRAHA: Toto zariadenie môže používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so

zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalosti prístroja iba pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní zariadenia a vedomí sa nebezpečenstva spojeného s jeho prevádzkou. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti sa vykonávajú pod dohľadom.

6. Po skončení používania výrobku vždy nezabudnite jemne vytiahnuť zástrčku zo zásuvky, ktorá drží zástrčku rukou. Nikdy nevyťahujte napájací kábel!

7. Nikdy nevkładajte napájací kábel, zástrčku alebo celé zariadenie do vody. Nikdy nevystavujte výrobok atmosférickým podmienkam, ako je priame slnečné žiarenie alebo dážď atď. Nikdy nepoužívajte výrobok vo vlhkých podmienkach.

8. Periodicky skontrolujte stav napájacieho kábla. Ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla, produkt by mal byť otočený na profesionálne miesto, ktoré sa má vymeniť, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.

9. Nikdy nepoužívajte výrobok s poškodeným napájacím káblom alebo ak bol iný spôsob spadnutia alebo poškodený, alebo ak nefunguje správne. Nepokúšajte sa opraviť poškodený produkt sami, pretože to môže viesť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie vždy odpojte od profesionálneho servisu, aby ste ho mohli opraviť. Všetky opravy môžu vykonávať len autorizovaní servisní pracovníci. Oprava, ktorá bola vykonaná nesprávne, môže spôsobiť používateľovi nebezpečnú situáciu.

10. Nikdy neumiestňujte výrobok na horúce alebo teplé povrchy alebo do blízkosti takých spotrebičov, ako je elektrická rúra alebo plynový horák.

11. Nikdy nepoužívajte výrobok v blízkosti horľavín.

12. Nemovajte kábel visieť nad hranou počítadla alebo dotýkajte sa horúcich povrchov.

13. Nikdy nenechávajte výrobok pripojený k zdroju napájania bez dozoru. Aj pri krátkom prerušení používania ho vypnite zo siete, odpojte napájanie.

14. Aby sa zabezpečila dodatočná ochrana, odporúča sa nainštalovať zariadenie na zvyšky prúdu (RCD) v napájacom okruhu, pričom zvyškový prúd nesmie byť väčší ako 30 mA. V tejto záležitosti kontaktujte profesionálneho elektrikára.

15. Zariadenie je určené na krátkodobé skladovanie a ohrievanie jedla v horizontálnej polohe.

16. Nevkladajte prístroj do chladničky alebo mrazničky.

17. Neohrievajte prístroj v mikrovlnnej rúre, rúre alebo inom zdroji tepla.

18. Neumiestňujte do umývačky ani do umývačky.

19. Vykurovanie spôsobuje zvýšenie tlaku vo vnútri zariadenia. Pred použitím vždy stlačte bezpečnostné tesnenie, kým sa jeho okraj nevyberie.

20. Zariadenie môže byť farbené z farebných potravín.

21. Zariadenie nie je vzduchotesné. Nesprávne uložené kvapaliny sa z neho môžu vylievajúť.

#### POPIS ZARIADENIA

- |                          |                        |            |
|--------------------------|------------------------|------------|
| 1. Kryt                  | 2. LED dióda           | 3. Západky |
| 4. Bezpečnostné tesnenie | 5. Kontajner na lyžicu | 6. Lyžica  |
| 7. Hlavná nádoba         | 8. Vyberateľná nádoba  | 9. Rukoväť |

## 10. Zásuvka sieťového kábla 11. Napájací kábel

### PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred použitím vyčistíte zariadenie podľa časti ČISTENIE.

1. Uvoľnite západky (3) a odstráňte kryt (1).
2. Nádoby (7, 8) naplňte jedlom. Odporúča sa odnímateľná nádoba na polievku (8).
3. Zatvorte kryt (1) a zaistíte západky (3).
4. Presuňte box na obed v horizontálnej polohe.
5. Pri ohrievaní potravín vložte napájací kábel (11) do zásuvky (10). Zatláčajte tesnenie (4), kým sa jeho okraj nevyberie. LED dióda (2) ukazuje, že zariadenie je zapnuté.
6. Pred spotrebou odpojte zariadenie od elektrickej siete. Po spotrebovaní ihneď vyčistíte zariadenie.

### ČISTENIE

Pred čistením odpojte zástrčku zo zásuvky.

1. Vyčistíte vonkajší kryt vlhkou handričkou a ihneď ho osušte.
2. Sieťová šnúra alebo LED sa nemôžu dostať do vody.
3. Kryt, odnímateľný kontajner a vnútorné časti zariadenia je možné jemne umyť vodou a umývacou kvapalinou a ihneď vysušiť.

### TECHNICKÉ DÁTA

Kapacita: 1l

Výkon: 30-40W

Napájanie 220-240V ~ 50/60Hz



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opatrebný spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo k jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

## СРПСКИ

### БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЖНА УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ УПОРАБЕ ПРОЧИТАЈТЕ ПАЖЉИВО И ЗАЈЕДИТЕ ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦИЈУ

Услови гаранције су различити, ако се уређај користи у комерцијалне сврхе.

1. Пре употребе производа, пажљиво прочитајте и увек одговарајте следећим упутствима. Произвођач не одговара за било какву штету због било какве злоупотребе.
2. Производ се користи само у затвореном простору. Немојте користити производ у било коју сврху која није компатибилна са његовом апликацијом.
3. Запоменути напон је 220-240В ~50/60Хз. Због сигурносних разлога није прикладно повезивање више уређаја са једним утичницом.
4. Потребите превидност приликом употребе око деце. Не дозволите дјеци да се играју с производом. Немојте дозволити деци или људима који не знају уређај да га користе без надзора.
5. УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај може користити дјеца старијих од 8 година и особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима или особама без искуства или знања о уређају, само под надзором особе одговорне за њихову сигурност или ако су упознати са безбедном употребом уређаја и да су свесни опасности повезаних са његовим деловањем. Деца не би требало да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање уређаја не смеју да раде деца, осим ако нису старији од 8 година и ове активности се одвијају под надзором.
6. Након што завршите са коришћењем производа, увек запамтите да нежно уклоните утикач из утичнице за држање електричне утичнице са руком. Никада не повлачите

кабл за напајање !!!

7. Не стављајте струјни кабл, утикач или читав уређај у воду. Никада не излажите производ атмосферским условима као што су директно сунчево светло или киша итд. Никада не користите производ у влажним условима.

8. Периодично проверите стање напојног кабла. Ако је кабл за напајање оштећен, производ треба окренути на локацију професионалне услуге која треба заменити како би се избегле опасне ситуације.

9. Не користите производ са оштећеним каблом за напајање или ако је пао или оштећен на било који други начин или ако не ради исправно. Не покушавајте сами поправити производ, јер може довести до струјног удара. Увек окрените оштећен уређај на професионалну локацију за поправку. Све поправке могу обављати само овлашћени стручњаци. Поправка која је направљена неправилно може изазвати опасне ситуације за корисника.

10. Не ставите производ на или близу врућих или топлих површина или кухињских апарата као што су електрична пећница или плински горионик.

11. Не користите производ близу врелог материјала.

12. Не дозволите да кабл виси преко ивице бројача или додирује вруће површине.

13. Не остављајте производ прикључен на извор напајања без надзора. Чак и када је употреба прекинута кратко време, искључите га из мреже, искључите напајање.

14. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручује се уградња уређаја за остатке (РЦД) у струјном склопу, при чему резидуална струја није већа од 30 mA. Обратите се стручном стручњаку о овом питању.

15. Уређај је намењен за краткорочно чување и загревање хране у хоризонталном положају.

16. Немојте стављати уређај у фрижидер или замрзивач.

17. Не грејати уређај у микроталасној пећници, пећници или другом извору топлоте.

18. Не потопите у воду или оперите у машини за прање судова.

19. Грејање изазива повећање притиска унутар уређаја. Пре употребе увек притисните сигурносну заптивку, док се његова маргина не покупи.

20. Уређај може бити обојен од живописних намирница.

21. Уређај није непропусан. Неправилно ускладиштене течности могу излити из ње.

#### ОПИС УРЕЂАЈА

- |                          |                        |            |
|--------------------------|------------------------|------------|
| 1. Поклопац              | 2. ЛЕД диода           | 3. Латцхес |
| 4. Сигурносна заптивка   | 5. Контејнер за кутију | 6. Ложица  |
| 7. Главни контејнер      | 8. Ремовабле цонтајнер | 9. Ручка   |
| 10. Утичница за напајање | 11. Кабл за напајање   |            |

#### ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

Пре употребе очистите уређај према одељку ЧИШЋЕЊЕ.

- Одклоните закачке (3) и уклоните поклопац (1).
- Напуните посуде (7, 8) са храном. Препоручује се контејнер за уклањање супа (8).
- Затворите поклопац (1) и причврстите држаче (3).
- Померите ручник у хоризонталном положају.
- За загревање хране за храну ставите кабл за напајање (11) у утичницу (10). Притиснути заптивач (4) док се његова маргина не покупи. ЛЕД (2) показује да је уређај укључен.

6. Пре потрошње, искључите уређај из мреже. Након потрошње одмах очистите уређај.

#### ЧИШЋЕЊЕ

Прије чишћења, извадите утикач из утичнице.

1. Очистите спољно кућиште влажном крпом и одмах обришите на сувом.

2. Утичница за напајање или ЛЕД не могу ући у воду.

3. Поклопац, уклоњиви контејнер и унутрашњост уређаја могу се лагано исперити водом и течним материјалом и одмах се осушити.

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Капацитет: 1л

Снага: 30-40В

Напајање 220-240В ~ 50/60Хз



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

## DANSKI

### SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE INSTRUKTIONER VEDRØRENDE

SIKKERHEDSVEJLEDNING Læs venligst omhyggeligt og hold dig til fremtidige referencer

Garantibetingelserne er forskellige, hvis enheden bruges til kommercielt formål.

1. Ved at bruge produktet skal du læse omhyggeligt og altid overholde nedenstående anvisninger. Fabrikanten er ikke ansvarlig for eventuelle skader på grund af misbrug.

2. Produktet må kun bruges indendørs. Brug ikke produktet til noget formål, der ikke er kompatibelt med dets anvendelse.

3. Den gældende spænding er 220-240V ~50/60Hz. Af sikkerhedsmæssige grunde er det ikke hensigtsmæssigt at tilslutte flere enheder til et stikkontakt.

4. Vær forsigtig, når du bruger omkring børn. Lad ikke børnene lege med produktet. Lad ikke børn eller personer, som ikke kender enheden, bruge den uden tilsyn.

5. ADVARSEL: Denne enhed kan anvendes af børn over 8 år og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller personer uden erfaring eller kendskab til enheden, kun under tilsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de blev instrueret om sikker brug af enheden og er opmærksomme på de farer, der er forbundet med dets drift. Børn skal ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og disse aktiviteter udføres under tilsyn.

6. Hvis du er færdig med at bruge produktet, skal du altid huske at tage stikket forsigtigt ud af stikkontakten, der holder stikket ud med hånden. Træk aldrig strømkablet !!!

7. Under aldrig strømkablet, stikket eller hele enheden i vandet. Udsæt aldrig produktet under de atmosfæriske forhold som direkte sollys eller regn osv. Brug aldrig produktet under fugtige forhold.

8. Kontrollér strømkabelens tilstand. Hvis strømkablet er beskadiget, skal produktet drejes til et professionelt servicested, der skal udskiftes for at undgå farlige situationer.

9. Brug aldrig produktet med et beskadiget strømkabel, eller hvis det blev tabt eller beskadiget på nogen anden måde, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Forsøg ikke at

- reparere det defekte produkt selv, da det kan føre til elektrisk stød. Skift altid den skadede enhed til en professionel serviceplacering for at reparere den. Alle reparationer kan kun udføres af autoriserede servicepersonale. Den reparation, der blev udført forkert, kan medføre farlige situationer for brugeren.
10. Udsæt aldrig produktet på eller tæt på de varme eller varme overflader eller køkkenudstyr som den elektriske ovn eller gasbrænder.
  11. Brug aldrig produktet tæt på brændbare stoffer.
  12. Lad ikke ledningen hænge over kanten af tæller eller røre varme overflader.
  13. Lad aldrig produktet forbinde til strømkilden uden tilsyn. Selv når brugen afbrydes i kort tid, skal du slukke for den fra netværket, tag stikket ud af stikkontakten.
  14. Ved at give yderligere beskyttelse anbefales det at installere reststrømmenheden (RCD) i strømkredsløbet, med reststrøm ikke mere end 30 mA. Kontakt professionel elektriker i denne sag.
  15. Enheden er beregnet til kortvarig opbevaring og opvarmning af mad i vandret position.
  16. Sæt ikke enheden i køleskabet eller fryseren.
  17. Apparatet må ikke opvarmes i mikrobølgeovn, ovn eller anden varmekilde.
  18. Sænk ikke i vand eller vask i opvaskemaskinen.
  19. Opvarmningen medfører en forøgelse af trykket inde i anordningen. Før brug skal du altid trykke på sikkerhedspakningen, indtil dens margin vælger sig selv.
  20. Enheden kan farves fra de farverige fødevarer.
  21. Enheden er ikke lufttæt. Dårligt lagrede væsker kan hælde af det.

#### ENHEDSBESKRIVELSE

- |                      |                       |            |
|----------------------|-----------------------|------------|
| 1. Cover             | 2. LED diode          | 3. Låse    |
| 4. Sikkerhedspakning | 5. Skålbeholder       | 6. Skje    |
| 7. Hovedbeholder     | 8. Aftagelig beholder | 9. Håndtag |
| 10. Stikkontakt      | 11. Strømledning      |            |

#### FØR FØRSTE BRUG

Før brug, rengør apparatet i henhold til afsnit RENGØRING.

1. Løsn låsene (3) og tag dækslet (1) af.
2. Fyld beholdere (7, 8) med mad. Til suppe aftagelig beholder (8) anbefales.
3. Luk dækslet (1) og lås låsen (3).
4. Flyt madkasse i vandret position.
5. Sæt netledningen (11) i stikkontakten (10) for at opvarme mad. Tryk pakningen (4), indtil dens margin vælger sig selv. LED'en (2) peger på, at enheden er tændt.
6. Træk i stikket ud af stikkontakten inden brug. Efter forbrug skal apparatet straks rengøres.

#### RENGØRING

Før stikket tages ud, skal stikket tages ud af stikkontakten.

1. Rengør det ydre hus med en fugtig klud og tør straks tørre.
2. Stikkontakten eller LED'en kan ikke komme ind i vandet.
3. Dækslet, aftagelig beholder og indersiden af apparatet kan vaskes forsigtigt med vand og opvaskemiddel og tørre straks.

#### TEKNISK DATA

Kapacitet: 1l  
 Effekt: 30-40W  
 Strømforsyning 220-240V ~ 50/60Hz



Af hensyn til miljøet. Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen. Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

## УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ ЗАПРОШУЄТЬСЯ ВАЖЛИВО ПРОПОЗИЦІЇ І ЗБЕРІГАЄТЬСЯ НА БУДИНКУ

Гарантійні умови відрізняються, якщо пристрій використовується для комерційного використання.

1. Перед використанням продукту уважно прочитайте та завжди дотримуйтесь наступних інструкцій. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, пов'язані з будь-яким неправильним використанням.
2. Продукт використовується тільки в приміщенні. Не використовуйте виріб будь-якою метою, яка не сумісна з її застосуванням.
3. Придатна напруга 220-240В ~50/60Гц. З міркувань безпеки не варто підключати кілька пристроїв до однієї розетки.
4. Будьте обережні, коли використовуєте навколо дітей. Не дозволяйте дітям грати з продуктом. Не дозволяйте дітям або людям, які не знають пристрій, користуватися ним без нагляду.
5. ПРИВЕДЕННЯ. Цей пристрій може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або людьми, які не мають досвіду або знань про пристрій, лише під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або якщо вони отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою та знають про небезпеку, пов'язану з її роботою. Діти не повинні грати з пристроєм. Очищення та обслуговування пристрою не повинні здійснюватися дітьми, якщо вони не старше 8 років, і ці заходи здійснюються під наглядом.
6. Після закінчення використання виробу завжди пам'ятайте, що обережно витягніть штепсель з розетки, яка тримає розетку рукою. Ніколи не тягайте силовий кабель !!!
7. Ніколи не кладіть кабель живлення, штепсель або весь пристрій у воду. Ніколи не піддавайте виріб атмосферним умовам, таким як прямий сонячний світло чи дощ тощо. Ніколи не використовуйте виріб у вологих умовах.
8. Періодично перевірте стан живлення кабелю. Якщо кабель живлення пошкоджений, продукт повинен бути повернутий до професійного місця служби, щоб його замінити, щоб уникнути небезпечних ситуацій.
9. Ніколи не використовуйте виріб з пошкодженим кабелем живлення або якщо він був скинутий або пошкоджений будь-яким іншим способом або якщо він не працює належним чином. Не намагайтеся самостійно відремонтувати дефектний продукт, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Завжди повертайте пошкоджений пристрій у професійне місце служби, щоб відновити його. Всі ремонтні роботи можуть виконувати лише авторизовані фахівці з обслуговування. Неправильний ремонт може призвести до небезпечних ситуацій для користувача.
10. Ніколи не кладіть виріб на гарячі або теплі поверхні або на кухонні прилади, такі як електрична духовка або газовий пальник.
11. Ніколи не використовуйте продукт, близький до горючих речовин.

12. Не дозволяйте шнуру висіти над краєм лічильника або доторкатися до гарячих поверхонь.
13. Ніколи не залишайте пристрій підключеним до джерела живлення без нагляду. Навіть якщо використання короткочасно переривається, вимкніть його з мережі, відключіть живлення.
14. Щоб забезпечити додатковий захист, рекомендується встановити пристрій залишкового струму (РКД) в силовій ланцюзі, а залишковий струм не повинен перевищувати 30 мА. Зв'яжіться з професійним електриком у цьому питанні.
15. Прилад призначений для короткочасного зберігання і прогрівання їжі в горизонтальному положенні.
16. Не кладіть пристрій у холодильник чи морозильник.
17. Не нагрівайте пристрій у мікрохвильовій печі, духовці чи іншому джерелі тепла.
18. Не занурюйте у воду та не мийте у посудомийній машині.
19. Нагрівання викликає збільшення тиску всередині пристрою. Перед використанням завжди натискайте захисну прокладку, поки її маржа не підійде.
20. Пристрій може бути кольоровим з кольорових продуктів.
21. Пристрій не герметичний. З нього можуть вилитись погано зберігані рідини.

#### ПРИСТРІЙНИЙ ОПИС

- |                           |                        |            |
|---------------------------|------------------------|------------|
| 1. Кришка                 | 2. Світлодіод          | 3. Засувки |
| 4. Захисна прокладка      | 5. Контейнер для ложки | 6. Ложка   |
| 7. Основний контейнер     | 8. Знімний контейнер   | 9. Ручка   |
| 10. Роз'єм шнура живлення | 11. Шнур живлення      |            |

#### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Перед використанням очистіть пристрій відповідно до розділу ЧИСТКА.

1. Вийміть засувки (3) та зніміть кришку (1).
  2. Заповніть контейнери (7, 8) їжею. Для супу рекомендується знімати контейнер (8).
  3. Закрийте кришку (1) та закріпіть фіксатори (3).
  4. Перемістіть обідній ящик у горизонтальне положення.
  5. Щоб нагріти харчову їжу, поставте шнур живлення (11) у гніздо (10). Натисніть прокладку (4), доки її маржа не підійде.
- Світлодіод (2) вказує на те, що пристрій увімкнено.
6. Перед споживанням відключіть пристрій від електромережі. Після вживання негайно очистіть прилад.

#### ОЧИЩЕННЯ

Перед чищенням вийміть штепсель із розетки.

1. Почистіть зовнішній корпус вологою ганчіркою та негайно протріть його.
2. Розетка шнура живлення або світлодіодний індикатор не можуть потрапляти у воду.
3. Кришку, знімний контейнер та внутрішню частину пристрою можна обережно мити водою та миючою рідиною і негайно просушити.

#### ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Потужність: 1 л

Потужність: 30-40 Вт

Живлення 220-240 В ~ 50/60 Гц



У інтересах навколишнього середовища.  
 Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Політиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.





- شروط السلامة تعليمات مهمة حول سلامة الاستخدام ، يرجى القراءة بعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل
- تختلف شروط الضمان إذا تم استخدام الجهاز لأغراض تجارية
- قبل استخدام المنتج ، يرجى القراءة بعناية والامتثال دائماً للإرشادات التالية. الشركة المصنعة ليست -1 مسؤولة عن أي أضرار ناتجة عن أي سوء استخدام
- المنتج يستخدم فقط في الداخل. لا تستخدم المنتج لأي غرض لا يتوافق مع تطبيقه-2
- اهترز. لأسباب تتعلق بالسلامة ، ليس من 6050 / ~ ، فولت 220-240 الجهد المطبق هو 3٢
- المناسب توصيل أجهزة متعددة بمأخذ طاقة واحد
- يرجى توخي الحذر عند الاستخدام حول الأطفال. لا تدع الأطفال يلعبون بالمنتج. لا تدع الأطفال أو 4
- الأشخاص الذين لا يعرفون الجهاز لاستخدامه دون إشراف
- تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص الذين -5 يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية ، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز ، فقط تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم ، أو إذا تم إرشادهم بشأن الاستخدام الآمن للجهاز وكانوا على دراية بالمخاطر المرتبطة بتشغيله. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا ينبغي أن يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته ، إلا إذا كان عمرهم أكبر من 8 سنوات ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت إشراف
- بعد الانتهاء من استخدام المنتج ، تذكر دائماً إزالة القابس برفق من مأخذ التيار الكهربائي الذي يمك 6
- !!! المنفذ بيدك. لا تسحب كابل الطاقة أبداً
- لا تضع كابل الطاقة أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أبداً. لا تعرض المنتج أبداً للظروف الجوية -7
- مثل ضوء الشمس المباشر أو المطر ، إلخ. لا تستخدم المنتج أبداً في الظروف الرطبة
- افحص حالة كبل الطاقة بشكل دوري. في حالة تلف كبل الطاقة ، يجب تحويل المنتج إلى موقع خدمة 8
- احترافي لاستبداله لتجنب المواقف الخطرة
- لا تستخدم المنتج أبداً مع كابل طاقة تالف أو في حالة سقوطه أو تلفه بأي طريقة أخرى أو إذا كان لا -9
- يعمل بشكل صحيح. لا تحاول إصلاح المنتج المعيب بنفسك لأنه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية. قم دائماً بتحويل الجهاز التالف إلى موقع خدمة احترافي لإصلاحه. لا يمكن إجراء جميع الإصلاحات إلا بواسطة متخصصي الخدمة المعتمدين. يمكن أن يتسبب الإصلاح الذي تم بشكل غير صحيح في حدوث
- مواقف خطيرة للمستخدم
- لا تضع المنتج على الأسطح الساخنة أو الدافئة أو بالقرب منها مثل الفرن الكهربائي أو الموقد الغازي -10
- لا تستخدم المنتج قريباً من المواد القابلة للاحتراق. 11
- لا تدع السلك يتدلى على حافة العداد أو تلمس الأسطح الساخنة. 12
- لا تترك المنتج متصلاً بمصدر الطاقة دون إشراف. حتى عند انقطاع الاستخدام لفترة قصيرة ، قم 13
- بإيقاف تشغيله من الشبكة ، وافصل الطاقة
- في دائرة الطاقة ، مع تصنيف (RCD) من أجل توفير حماية إضافية ، يوصى بتثبيت جهاز بقايا التيار 14
- التيار المتبقي لا يزيد عن 30 مللي أمبير. تواصل مع كهربائي محترف في هذا الشأن
- الجهاز مخصص للتخزين على المدى القصير وتسخين الطعام في وضع أقي. 15
- لا تضع الجهاز في الثلجة أو الفريزر. 16
- لا تقم بتسخين الجهاز في الميكروويف أو الفرن أو أي مصدر آخر للحرارة. 17
- لا تغمر في الماء أو تغسل في غسالة الصحون. 18
- يتسبب التسخين في زيادة الضغط داخل الجهاز. قبل الاستخدام ، اضغط دائماً على حشية الأمان ، حتى 19

يلتقط هامشها نفسه

يمكن تلوين الجهاز من الأطعمة الملونة. 20.

الجهاز غير محكم الإغلاق. يمكن للسوائل المخزنة بشكل سيئ أن تتدفق منه. 21.

وصف الجهاز

1. غطاء
2. الصمام الثنائي
3. المزاج
4. خشبية الأمان
5. حاوية الملعقة
6. ملعقة
7. الحاوية الرئيسية
8. حاوية قابلة للإزالة
9. مقبض
10. مقبض سلك الطاقة
11. سلك الطاقة

قبل الاستخدام الأول

قبل الاستخدام، قم بتنظيف الجهاز وفقاً لقسم التنظيف

1. (1) قم بفك المزاج (3) و قم بإزالة الغطاء. 1.
2. (8) املا الاوعية 7، 8، بالطعام. يوصى بإزالة وعاء الحساء. 2.
3. (3) أغلق الغطاء (1) واربط المزاج. 3.
4. حرك صندوق الطعام في وضع أفقي. 4.
5. إلى أن الجهاز قيد التشغيل (2) LED لتسخين الطعام، أدخل سلك الطاقة (11) في المقبس (10). اضغط على الحشية (4) حتى يلتقط الهامش نفسه. يشير مؤشر. 5.
6. قبل الاستهلاك، افصل الجهاز من التيار الكهربائي. بعد الاستهلاك، قم بتنظيف الجهاز على الفور. 6.

تنظيف

قبل التنظيف، قم بإزالة القابس من المقبس

1. نظف الغلاف الخارجي بقطعة قماش مبللة ثم امسحه حتى يجف.
2. الدخول إلى الماء LED لا يمكن لمقبس سلك الطاقة أو.
3. يمكن غسل الغطاء والحاوية القابلة للإزالة وداخل الجهاز برفق بالماء ووسائل الغسيل والتجفيف على الفور. 3.

معلومات تقنية

السعة: 1 لتر

واط: 30-40: الطاقة

هرتز 50/60 ~ مصدر الطاقة 220-240 فولت

يرجى نقل عبوات الورق المقوى إلى نفايات الورق. اسكب أكياس البولي إيثيلين في الحاوية البلاستيكية يجب إعادة الجهاز البالي إلى نقطة تخزين مناسبة لأنه خطير في الجهاز قد تشكل المكونات تهديداً للبيئة. يجب تسليم الجهاز الكهربائي للحد

فعلبك لإرجاعها وإعطائها إلى النقطة المخزنة بشكل منفصل، إعادة استخدامها واستخدامها. إذا كان هناك بطاريات في الجهاز



(BG) БЪЛГАРСКИ

УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ. ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ИЗПОЛЗВАНЕ. МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ РЕФЕРЕНЦИИ

Гаранционните условия са различни, ако устройството се използва с търговска цел.

1. Преди да използвате продукта, моля, прочетете внимателно и винаги спазвайте следните инструкции. Производителят не носи отговорност за каквито и да е щети, причинени от злоупотреба.
2. Продуктът трябва да се използва само на закрито. Не използвайте продукта за никакви цели, които не са съвместими с приложението му.
3. Приложимото напрежение е 220-240V, ~ 50/60Hz. От съображения за безопасност не е подходящо да свързвате множество устройства към един контакт.
4. Моля, бъдете внимателни, когато използвате около деца. Не позволявайте на децата да си играят с продукта. Не позволявайте на деца или възрастни, които не познават устройството, да го използват без надзор.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Това устройство може да се използва от деца над 8-годишна

възраст и лица с намалени физически, сензорни или умствени възможности или лица без опит или познания за устройството, само под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са били инструктирани за безопасното използване на устройството и са наясно с опасностите, свързани с работата му. Децата не трябва да играят с устройството. Почистването и поддръжката на устройството не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и тези дейности се извършват под наблюдение.

6. След като приключите с използването на продукта, никога не забравяйте внимателно да извадите щепсела от контакта, като придържате контакта с ръка. Никога не дърпайте захранващия кабел!

7. Никога не поставяйте захранващия кабел, щепсела или цялото устройство във вода. Никога не излагайте продукта на атмосферни условия като пряка слънчева светлина, дъжд и др. Никога не използвайте продукта във влажни условия.

8. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, продуктът трябва да бъде занесен на място за професионално обслужване, където да бъде заменен, за да се избегнат опасни ситуации.

9. Никога не използвайте продукта с повреден захранващ кабел или ако е бил изпуснат или повреден по някакъв друг начин, или ако не работи правилно. Не се опитвайте сами да поправяте дефектирания продукт, защото това може да доведе до токов удар. Винаги се обръщайте към място за професионално обслужване с повреденото устройство, за да бъде поправено. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни специалисти. Ремонтът, който е извършен неправилно, може да доведе до опасни ситуации за потребителя.

10. Никога не поставяйте продукта върху или близо до горещи или топли повърхности, или кухненски уреди като електрическата фурна или газов котлон.

11. Никога не използвайте продукта близо до горими вещества.

12. Не оставяйте кабела да виси над ръба на плота или да докосва горещи повърхности.

13. Никога не оставяйте продукта свързан към източника на захранване без надзор. Дори когато употребата е прекъсната за кратко, изключете го от мрежата и изключете захранването.

14. За да се осигури допълнителна защита, се препоръчва да се монтира устройство за остатъчен ток (RCD) в електрическата верига с номинален остатъчен ток не повече от 30 mA. По този въпрос се свържете с професионален електротехник.

15. Устройството е предназначено за краткотрайно съхранение и затопляне на храната в хоризонтална позиция.

16. Не поставяйте устройството в хладилника или фризера.

17. Не загревайте устройството в микровълнова фурна, фурна или друг източник на топлина.

18. Не потапяйте във вода и не мийте в съдомиялната машина.

19. Нагреването води до повишаване на налягането в устройството. Преди употреба

винаги натиснете уплътнението за сигурност, докато маржът му се издигне.

20. Устройството може да бъде оцветено от цветните храни.

21. Устройството не е херметично. От него могат да се излеят лошо съхранявани течности.

- |                               |                        |           |
|-------------------------------|------------------------|-----------|
| 1. Капак                      | 2. LED диод            | 3. Резета |
| 4. Защитно уплътнение         | 5. Отделение за лъжица | 6. Лъжица |
| 7. Основно отделение          | 8. Подвижен съд        | 9. Дръжка |
| 10. Гнездо за захранващ кабел | 11. Захранващ кабел    |           |

#### ИЗПОЛЗВАНЕ

Преди употреба почистете устройството съгласно раздела за ПОЧИСТВАНЕ.

1. Разкачете резетата (3) и свалете капака (1).
2. Напълнете отделенията (7, 8) с храна. За супа се препоръчва подвижния съд (8).
3. Затворете капака (1) и затворете с резетата (3).
4. Поставете кутията за обяд в хоризонтално положение.
5. За да затоплите храна, поставете захранващия кабел (11) в контакта (10). Натиснете уплътнението (4), докато маржът му се издигне. Светодиодът (2) показва, че устройството е включено.
6. Преди консумация изключете устройството от електрическата мрежа. След консумация веднага почистете устройството.

#### ПОЧИСТВАНЕ

Преди почистване извадете щепсела от контакта.

1. Почистете външния корпус с влажна кърпа и веднага избършете на сухо.
2. Гнездото на захранващия кабел или светодиода не могат да попаднат във водата.
3. Капакът, подвижният съд и вътрешността на устройството могат да се измият внимателно с вода и течност за миене и да се изсушат веднага.

#### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Вместимост: 1л

Мощност: 30-40W

Захранване 220-240V ~ 50/60Hz



За да защитите околната среда: моля, отделете картонените кутии и найлоновите торбички и ги изхвърлете в съответните кошчета за отпадъци. Използваният уред трябва да бъде доставен до специалните пунктове за събиране, поради опасни компоненти, които могат въздействат върху околната среда. Не изхвърляйте този уред в обикновен кош за отпадъци.

#### (AZ) AZERIAN

**TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ İSTİFADƏ TƏHLÜKƏSİZLİĞİ ÜZRƏ VACİB TƏLİMATLARI DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN.**

**Cihaz kommersiya məqsədləri üçün istifadə olunarsa, zamanət şərtləri fərqlidir.**

1. Məhsulu istifadə etməzdən əvvəl diqqətlə oxuyun və həmişə aşağıdakı təlimatlara əməl edin. İstehsalçı hər hansı yanlış istifadə nəticəsində yaranan hər hansı zərərə görə məsuliyyət daşımır.

2. Məhsul yalnız qapalı məkanda istifadə olunmalıdır. Məhsulu təbiiqi ilə uyğun gəlməyən hər hansı bir məqsəd üçün istifadə etməyin.

3. Tətbiq olunan gərginlik 220-240V, ~ 50/60Hz-dir. Təhlükəsizliyə görə birdən çox cihazı bir elektrik rozetkasına qoşmaq düzgün deyil.

4. Uşaqların ətrafında istifadə edərkən diqqətli olun. Uşaqların məhsulla oynamasına icazə verməyin. Uşaqların və ya cihazı tanımayan insanların

nəzarətsiz istifadə etməsinə icazə verməyin.

5. XƏBƏRDARLIQ: Bu cihaz 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və fiziki, hissiyyat və ya əqli imkanları zəif olan şəxslər və ya cihaz haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən yalnız onların təhlükəsizliyinə cavabdeh olan şəxsin nəzarəti altında istifadə edilə bilər və ya əgər onlar cihazın təhlükəsiz istifadəsi ilə bağlı təlimatlandırılıbsa və onun istismarı ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdardırlarsa. Uşaqlar cihazla oynamamalıdır. Cihazın təmizlənməsi və saxlanması 8 yaşdan yuxarı olmadıqda və bu fəaliyyətlər nəzarət altında həyata keçirilmədikdə, uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.

6. Məhsuldan istifadəni bitirdikdən sonra həmişə elektrik rozetkasından əlinizlə fişini yumşaq bir şəkildə çıxarmağı unutmayın. Heç vaxt elektrik kabelini çəkməyin!!!

7. Heç vaxt elektrik kabelini, fişini və ya bütün cihazı suya qoymayın. Məhsulu heç vaxt birbaşa günəş işığı və ya yağış kimi atmosfer şəraitinə məruz qoymayın. Məhsulu heç vaxt nəmli şəraitdə istifadə etməyin.

8. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələndikdə, təhlükəli vəziyyətlərin qarşısını almaq üçün məhsul dəyişdiriləcək peşəkar xidmət yerinə yönəldilməlidir.

9. Məhsulu heç vaxt zədələnmiş elektrik kabeli ilə istifadə etməyin, yaxud o, yıxılıbsa və ya başqa şəkildə zədələndikdə və ya düzgün işləmirsə. Qüsurlu məhsulu özünü təmir etməyə çalışmayın, çünki bu, elektrik şokuna səbəb ola bilər. Zədələnmiş cihazı təmir etmək üçün həmişə onu peşəkar xidmət yerinə çevirin. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət mütəxəssisləri tərəfindən həyata keçirilə bilər. Səhv edilmiş təmir istifadəçi üçün təhlükəli vəziyyətlərə səbəb ola bilər.

10. Məhsulu heç vaxt isti və ya isti səthlərin və ya elektrik sobası və ya qaz sobası kimi mətbəx cihazlarının üzərinə və ya yaxınına qoymayın.

11. Məhsulu heç vaxt yanan maddələrin yaxınlığında istifadə etməyin.

12. Şnurun tezgahın kənarından asılmasına və ya isti səthlərə toxunmasına icazə verməyin.

13. Nəzarət olmadan heç vaxt məhsulu enerji mənbəyinə qoşulmuş vəziyyətdə qoymayın. İstifadə qısa müddətə kəsildikdə belə, onu şəkəkdən söndürün, elektrik enerjisini ayırın.

14. Əlavə qorunma təmin etmək üçün elektrik dövrəsində qalıq cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması tövsiyə olunur. Bu məsələdə peşəkar elektrikçi ilə əlaqə saxlayın.

15. Cihaz üfüqi vəziyyətdə qidaların qısamüddətli saxlanması və qızdırılması üçün nəzərdə tutulub.

16. Cihazı soyuducuya və ya dondurucuya qoymayın.

17. Cihazı mikrodalğalı sobada, sobada və ya digər istilik mənbəyində qızdırmayın.

18. Suya batirmayın və qabyuyan maşında yumayın.
19. Qızdırma cihazın daxilində təzyiqin artmasına səbəb olur. İstifadə etməzdən əvvəl həmişə təhlükəsizlik contasını onun kənarı qalxana qədər basın.
20. Cihaz rəngli qidalardan rənglənə bilər.
21. Cihaz hava keçirmir. Pis saxlanılan mayelər ondan tökülə bilər.

- |                                  |                       |                     |
|----------------------------------|-----------------------|---------------------|
| 1. Qapaq                         | 2. LED diod           | 3. Qapaqlar         |
| 4. Qoruyucu conta                | 5. Qaşığı qabı        | 6. Qaşığı           |
| 7. Əsas qab                      | 8. Çıxarıla bilən qab | 9. Tutacaq          |
| 10. Elektrik kabelinin rozetkəsi |                       | 11. Elektrik kabeli |

#### İSTİFADƏ EDİN

İstifadə etməzdən əvvəl cihazı TƏMİZLƏMƏ bölməsinə uyğun təmizləyin.

1. Qapaqları (3) açın və qapağı çıxarın (1).
2. Qabları (7, 8) qida ilə doldurun. Şorba üçün çıxarıla bilən qab (8) tövsiyə olunur.
3. Qapağı (1) bağlayın və kilidləri (3) bağlayın.
4. Nahar qutusunu üfqi vəziyyətdə hərəkət etdirin.
5. Yeməyi qızdırmaq üçün elektrik kabelini (11) rozetkaya (10) qoyun. Contaya (4) onun kənarı qalxana qədər basın. LED (2) cihazın işə salındığını göstərir.
6. İstehlak etməzdən əvvəl cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırın. İstifadə etdikdən sonra cihazı dərhal təmizləyin.

#### TƏMİZLİK

Təmizləməzdən əvvəl fişini rozetkadan çıxarın.

1. Xarici korpusu nəm parça ilə təmizləyin və dərhal qurulayın.
2. Elektrik kabelinin rozetkəsi və ya LED suya girə bilməz.
3. Qapağı, çıxarıla bilən qabı və cihazın içini su və yuyucu maye ilə yumşaq bir şəkildə yumaq və dərhal qurutmaq olar.

#### TEXNİKİ TARİX

Tutum: 1L

Güc: 30-40W

Enerji təchizatı 220-240V ~ 50/60Hz



Ətraf mühiti qorumaq üçün: kartonları və plastik torbaları ayırın və müvafiq tullantı qablarına qoyun. İstifadə olunmuş cihaz ətraf mühitə təsir göstərə bilən xüsusi toplama məntəqələrinə çatdırılmalıdır. Bu cihazı adi zibilliyə atmayın.

#### (ALB) ALBANIAN

**KUSHTET E SIGURISË UDHËZIME TË RËNDËSISHME MBI SIGURINË E PËRDORIMIT JU LUTEM LEXONI ME KUJDES DHE MBANI PËR REFERENCA TË ARDHSHME**

Kushtet e garancisë janë të ndryshme, nëse pajisja përdoret për qëllime komerciale.

1. Para se të përdorni produktin ju lutemi lexoni me kujdes dhe ndiqni gjithmonë udhëzimet e mëposhtme. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për ndonjë dëmtim për shkak të ndonjë keqpërdorimi.
2. Produkti duhet të përdoret vetëm në ambiente të mbyllura. Mos e përdorni produktin për asnjë qëllim që nuk është në përputhje me aplikimin e tij.
3. Tensioni i aplikueshëm është 220-240V, ~50/60Hz. Për arsye sigurie, nuk është e përshtatshme të lidhni disa pajisje në një prizë elektrike.
4. Ju lutemi të jeni të kujdesshëm kur përdorni rreth fëmijëve. Mos i lini fëmijët të luajnë me produktin. Mos lejoni që fëmijët ose njerëzit që nuk e njohin pajisjen ta përdorin pa

mbikëqyrje.

5. PARALAJMËRIM: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose persona pa përvojë ose njohuri për pajisjen, vetëm nën mbikëqyrjen e një personi përgjegjës për sigurinë e tyre, ose nëse janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me funksionimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe këto aktivitete kryhen nën mbikëqyrje.

6. Pasi të keni mbaruar përdorimin e produktit, mbani mend gjithmonë të hiqni butësisht spinën nga priza duke mbajtur prizën me dorën tuaj. Asnjëherë mos e tërhiqni kabllon e rrymës!!!

7. Asnjëherë mos e vendosni kabllon e rrymës, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë.

Asnjëherë mos e ekspozoni produktin ndaj kushteve atmosferike si p.sh. rrezet e diellit direkte ose shiu, etj. Mos e përdorni kurrë produktin në kushte të lagështa.

8. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kabllit të energjisë. Nëse kabloja e energjisë është e dëmtuar, produkti duhet të kthehet në një vend shërbimi profesional për t'u zëvendësuar në mënyrë që të shmangen situatat e rrezikshme.

9. Asnjëherë mos e përdorni produktin me kablo të dëmtuar të rrymës ose nëse është rënë ose dëmtuar në ndonjë mënyrë tjetër ose nëse nuk funksionon siç duhet. Mos u përpiqni ta riparoni vetë produktin e defektuar sepse mund të çojë në goditje elektrike. Kthejeni gjithmonë pajisjen e dëmtuar në një vend shërbimi profesional për ta riparuar atë. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga specialistë të autorizuar të shërbimit. Riparimi i bërë gabimisht mund të shkaktojë situata të rrezikshme për përdoruesin.

10. Asnjëherë mos e vendosni produktin mbi ose afër sipërfaqeve të nxehta ose të ngrohta ose pajisjeve të kuzhinës si furra elektrike ose djegësi me gaz.

11. Asnjëherë mos e përdorni produktin afër lëndëve të djegshme.

12. Mos lejoni që kordoni të varet mbi buzë të banakut ose të mos prekë sipërfaqe të nxehta.

13. Asnjëherë mos e lini produktin të lidhur me burimin e energjisë pa mbikëqyrje. Edhe kur përdorimi ndërpritet për një kohë të shkurtër, fiken i atë nga rrjeti, shkëputeni nga priza.

14. Për të siguruar mbrojtje shtesë, rekomandohet instalimi i pajisjes së rrymës së mbetur (RCD) në qarkun e energjisë, me rrymë të mbetur jo më shumë se 30 mA. Kontaktoni një elektrikist profesionist për këtë çështje.

15. Pajisja është menduar për ruajtjen dhe ngrohjen afatshkurtër të ushqimit në pozicion horizontal.

16. Mos e vendosni pajisjen në frigorifer ose ngrirës.

17. Mos e ngrohni pajisjen në mikrovalë, furrë ose burime të tjera nxehtësie.

18. Mos e zhytni në ujë dhe mos lani në makinë larëse enësh.

19. Ngrohja shkakton një rritje të presionit brenda pajisjes. Para përdorimit gjithmonë shtypni guarnicionin e sigurisë, derisa diferenca e saj të ngrihet vetë.

20. Pajisja mund të ngjyroset nga ushqimet shumëngjyrëshe.

## 21. Pajisja nuk është hermetike. Prej tij mund të derdhen lëngje të ruajtura keq.

1. Mbulesa
2. Diodë LED
3. Shulat
4. Guarnicione sigurie
5. Enë luge
6. Luge
7. Enë kryesore
8. Enë e lëvizshme
9. Dorezë
10. Priza e kordonit të rrymës
11. Kordoni i rrymës

### PËRDORIMI

Para përdorimit, pastroni pajisjen sipas seksionit PASTRIMI.

1. Zhblokonte shulat (3) dhe hiqni kapakun (1).
2. Mbushni enët (7, 8) me ushqim. Për supë rekomandohet enë e lëvizshme (8).
3. Mbyllni kapakun (1) dhe fiksoni shulat (3).
4. Lëvizni kutinë e drekës në një pozicion horizontal.
5. Për të ngrohur ushqimin futni kordonin e rrymës (11) në prizë (10). Shtypni copë litari (4) derisa diferenca e saj të ngrihet vetë. LED (2) tregon që pajisja është ndezur.
6. Përpara konsumit, shkëputeni pajisjen nga priza. Pas konsumimit pastroni menjëherë pajisjen.

### PASTRIMI

Para pastrimit, hiqni spinën nga priza.

1. Pastroni kapakun e jashtëm me një leckë të lagur dhe fshijeni menjëherë të thatë.
2. Priza e kordonit të rrymës ose LED nuk mund të futet në ujë.
3. Mbulesa, ena e lëvizshme dhe pjesa e brendshme e pajisjes mund të lahen butësisht me ujë dhe lëng larës dhe të thahen menjëherë.

### TË DHËNAT TEKNIKE

Kapaciteti: 1l

Fuqia: 30-40 W

Furnizimi me energji elektrike 220-240V~ 50/60Hz



Për të mbrojtur mjedisin: ndani kartonat dhe qeset plastike dhe vendosini në kontejnerët e duhur të mbeturinave. Pajisja e përdorur duhet të dorëzohet në pika të veçanta grumbullimi që mund të ndikojnë në mjedis. Mos e hidhni këtë pajisje në mbeturina normale.

## (KA) ქართული

უსაფრთხოების პირობები მნიშვნელოვანი ინსტრუქციები გამოყენების უსაფრთხოების შესახებ, გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ და შეინახოთ მომავალი მითითებისთვის საგარანტიო პირობები განსხვავებულია, თუ მოწყობილობა გამოიყენება კომერციული მიზნით.

1. პროდუქტის გამოყენებამდე გთხოვთ ყურადღებით წაიკითხოთ და ყოველთვის დაიცვან შემდეგი ინსტრუქციები. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი რაიმე ბოროტად გამოყენების გამო რაიმე ზიანს.

2. პროდუქტი გამოიყენება მხოლოდ შენობაში. არ გამოიყენოთ პროდუქტი რაიმე მიზნისთვის, რომელიც არ არის თავსებადი მის გამოყენებასთან.

3. მოქმედი ძაბვა არის 220-240V, ~50/60Hz. უსაფრთხოების მიზეზების გამო, არ არის მიზანშეწონილი რამდენიმე მოწყობილობის დაკავშირება ერთ დენის განყოფილებაში.



4. ფრთხილად იყავით ბავშვების გარშემო გამოყენებისას. არ მისცეთ ბავშვებს საშუალება ითამაშონ პროდუქტით. არ მისცეთ ბავშვებს ან ადამიანებს, რომლებმაც არ იციან მოწყობილობა, გამოიყენონ იგი ზედამხედველობის გარეშე.

5. გაფრთხილება: ამ მოწყობილობის გამოყენება შეიძლება 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებმა და დაქვეითებული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებმა, ან მოწყობილობის გამოცდილების ან ცოდნის გარეშე პირებმა, მხოლოდ მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირის მეთვალყურეობის ქვეშ, ან თუ მათ მიიღეს ინსტრუქცია მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენების შესახებ და იცოდნენ მის მუშაობასთან დაკავშირებული საფრთხეები. ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ მოწყობილობასთან. მოწყობილობის გაწმენდა და მოვლა არ უნდა ჩატარდეს ბავშვების მიერ, გარდა იმ შემთხვევისა, როდესაც ისინი არიან 8 წელზე უფროსი ასაკის და ეს აქტივობები ხორციელდება მეთვალყურეობის ქვეშ.

6. პროდუქტის გამოყენების დასრულების შემდეგ, ყოველთვის გახსოვდეთ, რომ ნაზად ამოიღეთ შტეფსელი დენის განყოფილებიდან, რომელსაც ხელით უჭირავს გამოსასვლელი. არასოდეს გაიყვანოთ დენის კაბელი!!!

7. არასოდეს ჩადოთ დენის კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში. არასოდეს დაუშვათ პროდუქტი ატმოსფერულ პირობებში, როგორცაა მზის პირდაპირი შუქი ან წვიმა და ა.შ.. არასოდეს გამოიყენოთ პროდუქტი ტენიან პირობებში.

8. პერიოდულად შეამოწმეთ დენის კაბელის მდგომარეობა. თუ დენის კაბელი დაზიანებულია, სახიფათო სიტუაციების თავიდან აცილების მიზნით პროდუქტი უნდა გადაბრუნდეს პროფესიონალურ სერვისის ადგილზე.

9. არასოდეს გამოიყენოთ პროდუქტი დაზიანებული დენის კაბელით, თუ ის ჩამოვარდა ან დაზიანდა სხვა გზით ან თუ ის არ მუშაობს გამართულად. არ შეეცადოთ თავად შეაკეთოთ დაზიანებული პროდუქტი, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტრო შოკი. ყოველთვის გადააბრუნეთ დაზიანებული მოწყობილობა პროფესიონალურ სერვისის ადგილზე მის

შესაკუთებლად. ყველა შეკეთება შეიძლება გაკეთდეს მხოლოდ სპეციალიზირებული სერვისის სპეციალისტების მიერ. არასწორად გაკეთებულმა შეკეთებამ შეიძლება გამოიწვიოს მომხმარებლისთვის საშიში სიტუაციები.

10. არასოდეს დადოთ პროდუქტი ცხელ ან თბილ ზედაპირებზე ან სამზარეულოს მოწყობილობებთან ახლოს, როგორცაა ელექტრო ღუმელი ან გაზის სანთურა.

11. არასოდეს გამოიყენოთ პროდუქტი წვასთან ახლოს.

12. არ დაუშვათ კაბელი ჩამოკიდებული დახლის კიდეზე და არ შეეხოთ ცხელ ზედაპირებს.

13. არასოდეს დატოვოთ პროდუქტი ელექტროენერჯის წყაროსთან დაკავშირებული ზედამხედველობის გარეშე. მაშინაც კი, როდესაც გამოყენება შეფერხებულია მცირე ხნით, გამორთეთ იგი ქსელიდან, გამორთეთ დენი.

14. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად რეკომენდირებულია დენის წრედში ნარჩენი დენის მოწყობილობის (RCD) დაყენება, ნარჩენი დენის ნომინალით არაუმეტეს 30 mA. ამ საკითხში დაუკავშირდით პროფესიონალ ელექტრიკოსს.

15. მოწყობილობა განკუთვნილია საკვების ხანმოკლე შენახვისა და დათბობისთვის ჰორიზონტალურ მდგომარეობაში.

16. არ შედოთ მოწყობილობა მაცივარში ან საყინულეში.

17. არ გაცხელოთ მოწყობილობა მიკროტალღურ ღუმელში, ღუმელში ან სითბოს სხვა წყაროში.

18. არ ჩაეფლო წყალში და არ გარეცხოთ ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში.

19. გათბობა იწვევს მოწყობილობის შიგნით წნევის მატებას. გამოყენებამდე ყოველთვის დააჭირე დამცავი შუასადებები, სანამ მისი ზღვარი თავისთავად არ აიწვეს.

20. აპარატის შეღებვა შესაძლებელია ფერადი საკვებიდან.

21. მოწყობილობა არ არის ჰერმეტიკული. მისგან შეიძლება ცუდად შენახული სითხეების ჩამოსხმა.

1. საფარი

2. LED დიოდი

3. საკეტები

4. დამცავი შუასადებები

5. კოვზის კონტეინერი

6. კოვზი

7. მთავარი კონტეინერი

8. მოსახსნელი კონტეინერი

9. სახელური

10. დენის კაბელის სოკეტი

11. დენის კაბელი

## გამოყენება

გამოყენებამდე გაწმინდეთ მოწყობილობა განყოფილების გაწმენდის მიხედვით.

1. მოხსენით საკეტები (3) და ამოიღეთ საფარი (1).
2. შეავსეთ კონტეინერები (7, 8) საკვებით. სუპისთვის რეკომენდებულია მოსახსნელი კონტეინერი (8).
3. დახურეთ საფარი (1) და დაამაგრეთ სამაგრები (3).
4. გადაიტანეთ ლანჩბოქსი ჰორიზონტალურ მდგომარეობაში.
5. საკვების გასათბობად ჩადეთ დენის კაბელი (11) სოკეტში (10). დააჭირეთ შუასადაბას (4), სანამ მისი ზღვარი თავისთავად არ აიწევს. LED (2) მიუთითებს, რომ მოწყობილობა ჩართულია.
6. მოხმარებამდე გამორთეთ მოწყობილობა ქსელიდან. მოხმარების შემდეგ დაუყოვნებლივ გაწმინდეთ მოწყობილობა.

## დასუფთავება

გაწმენდის წინ ამოიღეთ შტეფსელი სოკეტიდან.

1. გაწმინდეთ გარე კორპუსი ნესტიანი ქსოვილით და დაუყოვნებლივ გააშრეთ.
2. დენის კაბელის სოკეტი ან LED ვერ მოხვდება წყალში.
3. საფარი, მოსახსნელი კონტეინერი და მოწყობილობის შიდა ნაწილი შეიძლება ნაზად დაიბანოს წყლით და სარეცხი სითხით და დაუყოვნებლივ გაშრეს.

## ტექნიკური მონაცემები

ტევადობა: 1 ლ

სიმძლავრე: 30-40 W

კვების ბლოკი 220-240V~ 50/60Hz



გთხოვთ გადაიტანეთ მუყაოს შეფუთვა მაკულატურაზე. ჩაასხით პოლიეთილენის პარკები (PE) პლასტმასის კონტეინერში. ნახმარი მოწყობილობა უნდა დაბრუნდეს შესაბამის წერტილოვან საცავში, რადგან ის საშიშია მოწყობილობაში.

ინგრედიენტებმა შეიძლება საფრთხე შეუქმნას გარემოს. ელექტრო მოწყობილობა უნდა გადაეცეს ლიმიტამდე. მისი ხელახალი გამოყენება და გამოყენება. თუ მოწყობილობაში არის ბატარეები, უნდა ამოვიღოთ და მივცეთ ცალკე შენახულ წერტილს.

## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordon 2a 01-237 Warszawa zapewnia użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługują od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordon 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Ordon 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)  
.....  
(pieczętka sklepu i podpis sprzedawcy)

### W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne !!!!**

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA  
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA  
PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V ~50/60Hz.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla

użytkownika.

10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp...
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.
14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
15. Urządzenie przeznaczone jest do krótkiego przechowywania i podgrzewania żywności w pozycji horyzontalnej.
16. Nie wkładać urządzenia do lodówki ani zamrażarki.
17. Nie podgrzewać urządzenia w mikrofalówce, piekarniku ani w innym źródle ciepła.
18. Nie zanurzać urządzenia w wodzie. ani nie myć go w zmywarce.
19. Podgrzewanie powoduje wzrost ciśnienia wewnątrz urządzenia, dlatego też zawsze przed użyciem należy wcisnąć uszczelkę bezpieczeństwa, aż do podniesienia się jej obrzeża.
20. Urządzenie może się odbarwić od kolorowych produktów spożywczych.
21. Urządzenie nie jest hermetyczne. Mogą się z niego wylewać źle przechowywane płyny.

1. Pokrywa

4. Uszczelka bezpieczeństwa

7. Pojemnik stały

10. Gniazdo przewodu

2. Dioda

5. Pojemnik na łyżeczkę

8. Pojemnik wyjmowany

11. Przewód

3. Zatrzaski

6. Łyżeczka

9. Uchwyt

#### UŻYTKOWANIE

Przed użyciem wyczyścić zgodnie z punktem CZYSZCZENIE.

1. Odpiąć zatrzaski (3) i zdjąć pokrywę (1).
2. Napełnić pojemniki (7 i 8) jedzeniem. Do zupy poleca się pojemnik wyjmowany (8).
3. Zamknąć pokrywę (1) zapiąć zatrzaski (3).
4. Przenosić w pozycji horyzontalnej.
5. Aby pogrzać jedzenie podłączyć przewód (11) do gniazda (10). Nacisnąć uszczelkę (4), aż do podniesienia się jej obrzeża. Dioda (2) wskazuje na włączenie urządzenia.
6. Przed przystąpieniem do konsumpcji wyłączyć urządzenie z prądu. Po konsumpcji natychmiast wyczyścić urządzenie.

#### CZYSZCZENIE

Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjąć wtyczkę z gniazda.

1. Zewnętrzną obudowę czyścić wilgotną ściereczką i natychmiast wytrzeć do sucha.
2. Do gniazda przewodu ani w okolice diody nie może dostać się woda.
3. Pokrywę, wyjmowany pojemnik oraz wnętrze urządzenia umyć delikatnie wodą z dodatkiem płynu do naczyń i natychmiast wysuszyć.

#### DANE TECHNICZNE

Pojemność: 1l

Moc: 30-40W

Zasilanie 220-240V~50/60Hz

# ADLER

EUROPE



**COFFEE GRINDER**  
AD 4446



**TOASTER 2 SLICE**  
AD 3214



**HAND BLENDER**  
Ad4625



**MIXER WITH BOWL**  
AD 4222



**AIR FRYER OVEN**  
AD 6309



**MICROWAVE OVEN**  
AD 6205



**WAFFLE MAKER**  
AD 3049



**KITCHEN SCALE**  
AD 3170



**ELECTRIC KETTLE**  
AD 1286



**SANDWICH MAKER**  
AD 3043



**PORTABLE FRIDGE**  
AD 8077



**Electric Oven With HOB**  
AD 6020



**FAN HEATER**  
AD 7728



**MOSQUITO LAMP**  
AD 7938



**HEATED PAD**  
AD 7433



**ORAL IRRIGATOR**  
AD 2176



# AFTER SALE SERVICE NOTICE

<b>GB</b>	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
<b>DE</b>	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
<b>FR</b>	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
<b>ES</b>	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
<b>PT</b>	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
<b>LT</b>	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekiite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
<b>LV</b>	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
<b>EST</b>	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
<b>HU</b>	Ha pótkatársz Ezeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.
<b>BS</b>	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
<b>RO</b>	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
<b>CZ</b>	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
<b>RU</b>	Дацá дорітї сá цумпáратї пїесе де шчїмб сáу сá фáеџї врее реclamatione, вá ругáм сá contactaтї direct vânzátorul care a emis chitanța.
<b>GR</b>	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
<b>MK</b>	Ako sakate да купите резервни делови или да поднесете какви било оплаќи, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.
<b>NL</b>	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
<b>SL</b>	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
<b>FI</b>	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
<b>PL</b>	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
<b>IT</b>	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
<b>HR</b>	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
<b>SV</b>	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
<b>DK</b>	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
<b>UA</b>	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
<b>SR</b>	Ako желите да купите резервне delove или да уложите reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
<b>SK</b>	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
<b>AR</b>	أو غير قطع اءارش في ترغب كنتاجذ ا شكوى اى تقديم، لاصتا فيرجى مباشرة لاصبلا رصا يذلا بالاتباع
<b>BG</b>	Ako iskate да закупите резервни части или да направите оплаќвания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
<b>AZ</b>	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzı verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
<b>ALB</b>	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, j l temi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lësh ar lat rën.